

حول و غره

جلد : ۶

نمبر - آغستوس ۱۹۲۷

شعبی جلد

دارالفنون

ادبیات فارسی و فلسفه ، تاریخ ، جغرافیا ، ادبیات

فلسفه ، اجتماعیات ، تاریخ ، جغرافیا ، ادبیات

ایکی آیدہ بر نشر اولنور

مندرجات

عقل منطقی ، وجدان منطقی		خلیل نعمت‌آه
فلسفه اصطلاحی		»
ابتدائی ذهنیت		»
روصونک فلسفہ سی		اسماعیل صفی
سقراط		محمد عزت
آمریکادہ اجتماعیات تدریساتی		»
تورک فیلسوفی فارابی		از میرلی اسماعیل صفی

استانبول - دولت مطبعہ سی

۱۹۲۷

ابتدائی ذهنیت

— ۳ —

رؤیا

هیئت مجموعه سیله تجربه ، بزه اولدینی کیی ابتدائی ذهنیه ظاهر اولماز . زمان ، مکان علیت باشقا تورلو تصور ایدلمش و علی الخصوص حس ایدلمش اولدیغندن دولایی یالکز قادرو بر آز تخالف ایدر دکل ؛ کذلک معطالرده داها مترکب ، وبر معناجه داها زنکیندر . بزه اولدینی کیی اونلرده محسوس عالمک ویردیکی معطالره ، حواسک ادراک ایتدیکی محسوس شأنتلرک هیئت مجموعه سنه ، ابتدائیلره کوره ، هریرده و داثما حاضر اولان و هپسندن داها چوق اهمیتلی اولان سری قدرتلردن ظهور ایدن معطالر انضمام ایدر ، یاخود داها ایسی ، قاریشیر . بومعطالری ناصیل طوپلامه لی ، و حصول بولملری کجیکدیکی وقت بونلری ناصیل استجلاب ایتمه لی و بونلری ناصیل تفسیر ایتمه لی و ناصیل تصنیف ایتمه لی ؛ ابتدائی نفسک ایفا ایتمه سی لازم کلن بوقادار افعوله لر وار ، و بونلره عائد معشری تصورلر *Représentatives collectives* بزه صوک درجه ترکب *Eoampléxité* اظهار ایدرلر . ایمدی ، ابتدائی جمعیتلرده برچوق مشاهدلر طرفندل کورولمش اولان ذهنی رخاوتک ، مراقبزلعلک ، قیدسزللکک همهن همهن داثما شأنی اولمقدن زیاده ظاهری اولدینی آ کلاشیلیر . سری قدرتلرک تأثیری کندینی کویسترر کویسترمز اوقادار اویقوده اولان بو نفسلر همهن اویانیرلر . آرتق نه قیدسزدر ، نه ده حسسزدر ؛ اونلری دقتلی ، صبرلی و حتی ماهر و قورناز اوله رق کورورسکز .

شبهه سز اونلرک طوطدقلری یول بزمکی کیی ، اوکنده نامحدود داثما داها اوزاقلره کیده بیله جک بر میدان بولسان علمی معرفته *Connaissance scientifique* ، و کلی مفهوملرک *Conceptes* تشککنه ایصال ایتمز . پک چابوق هدفنه واصل اولور ، یاخود اصلا نهایته واره ماز . بوندن باشقا ، اونلری مشغول ایدن معشری تصورلرک اکثریسی پک بللی بر هیجان حائنده ، و آرارلنده موضوع اولان قبل الارتباطلر *Préliaisons* پک چوق کره قبل المنطقی *Prélogique* و تجربه یه غیر نافذ بر ماهیتی حائردرلر .

ابتدائی نفسه کوره هر شیدن اول ، آله ایتسی مهم اولان شی ، ابتدائی لک کندی لری
 هر طرفدن احاطه ایتدک لری حس ایتدک لری سری قدرت لک Puissances miystiopns
 تأثیریدر . بو قوتلر ، ماهیت لری ایجابجه ، غیر مشهود و غیر محسوسدر . بو قوتلر آنجا
 چوق واضح ، آز چوق مواظب ظهورات ایله کندی لری کویسترلر . شو حالده اونلری
 تمیز ایتک ، اونلری طوپلامق ، و اونلری اکلامق لازم کله جکدر . ذاتاً یوقاریده کورولدیکی
 کبی عاده مخالف ، قضارا ، فوق العاده نظره چارپار و نا کھانی اوله رق ظاهر اولان هر شی
 کیزی قدرت لک بر ظهوری اوله رق تفسیر اولنور . فقط دیگر ظهورات وارکه داها
 دوغرودن دوغروییه ، و غلی الخصوص داها منتظم بر صورتده اوله رق ، بو قدرت لر او
 ظهورات واسطه سیله استقبالده وقوعوبوله جق شیئی بیلدیرلر ، و عادتاً ، فردی یا خود
 اجتماعی زمره یی او وقعهدن خبردار ایدرلر . رؤیا ، اپی یا خود فنا فال بو قیلدندر .
 بو ظهورات کنیدلکندن واقع اولدق لری زمان ابتدائی ذهنیت بونلری تحریک ایتک ایچین
 تدبیر دوشونور . بونلری کندینه استجلاب ایتنه ک چاره لری کشف ایدر (مستجلب
 رؤیالر ، باقی جیلق طریق لری ، اشکنجه لر ، الخ) . ابتدائی ذهنیت بویله جه کندی تجربه سی
 قادروسی داخلنده موقعی بولنان ، و بزه کوره چوق کره آهنگسز لکنی آز میدانه
 قوبمه یه جق اولان بیکلرجه معطالر آله ایدر .

معلوم اولدینگی اوزره ابتدائی ذهنیت کوره کورونور عالم ایله کورونمز عالم بردر. بناءً علیه بزم محسوس شأنیت Réalité sensible تسمیه ایتدیگمز شی ایله سری قدرتله puissances mystique آراسنده اتصال دائمیدر. فقط انسانک بر عالمدن دیگر عالمه، فرقنده اولمق سزین، تکرار تکرار انتقال ایتدیگی رؤیالرده اولدینگی قادار احتمال هیچ بریرده بواتصال بوقادار دوغروندن دوغروییه، بوقادار مکمل صورتده وقوعه کلمز. فی الحقیقه ابتدائیلر عنندنه رؤیانک علی العاده تصوری بوقبیلنددر. «روح» [۱] وقت وقت جسمنی ترک ایدر بعضی کره چوق اوزاقلره کیدر، جسم لطیفلره یاخود تولولره قونوشور. یقظه آننده جسمده کی موقعنی اشغال ایدر. اکر بر بویو یاخود هرهانکی برقضا روحی جسمه کیرمه دن منع ایدر سه خاستالق ودرحال تولوم وقوعندن قورقولور. وقتیه تولولرک جسم لطیفلری، ویاخود دیگر قدرتله روح او یودینگی ائنده اونک زیارتنه کلیرلر. بویله جه رؤیا ابتدائیلره برطاقم معطالر ویررکه اونلرک نظرند بومعطالر، فضله اولماسه بیله، او یانیق ایکن اکتساب اولنان ادراکلر قادار قیمتلیدر. ابتدائیلرک بو معطالری عیناً مکاتب معطالر کی قبول ایتک ایچین، تایلور واونک مذهبک بونلره اسناد ایتدیگی «طبیعت فلسفه سنه» احتیاجلری یوقدر. کذلک قابا برروحو وهمه آلدانمشلرده دکلدیر. ابتدائیلر رؤیا ایله او یانیق ایکن ایدیلن ادراکلرک آراسنی غایت ایی تفریق ایدرلر، وآنجا ق او یودقلری وقت رؤیا کورورلر، فقط رؤیالرینک کندیلمی نه طوقونه بیلدکلی، نه ده کوره بیلدکلی قدرتله دوغروندن دوغروییه مناسبت تأسیس ایتسنه قارشى اصلا حیرت ایتیزلر. وباصره وسامعه ایله متصف اولمقدن فضله اوله رق بوقوهیه مالک اولمق اونلری تعجب ایتدیرمز. شبهه سز بوقوه، حواس کی، ارادی اوله رق، نه ده دائمی اوله رق ایشله مز.

فقط، سری قدرتله ک، کندیلمینه متابعتده بولنملری قادار، بو مناسبتیه موافقت ایتک یاخود ممانعت ایتک خصوصنده حاکم اولملری ده طبیعی دکلیدر؟ ذاتاً رؤیا علی العاده تجربه ایله مشاهده ایتک ایچین اوقادار نادر برواقعه دکلدیر. هر برینک رؤیالره فوق العاده اهمیت

[۱] ابتدائی ذهنیتک تصورلینه داها ایی تطابق ایدمک باشقا برکله بوله مدینم ایچین بولکلینی استعمال ایدیورم.

عطف ایتدکری برچوق ابتدائی جمعیتلر ده هر صباح خلق بر برینه رؤیاسنی صورار ، حکایه ایدر ، وتعبیر ایدر : بونلرک آراسندن دائماً هیچ اولمازسه بر دانه رؤیا کورهن بولنور . « اویقو تولومک قاردهشیدر » یولنده کی هومهرک خیالی ، شبهه سز ، پک اسکیدن واردی . ابتدائیلره کوره بو خیال حرفی حرفه دوغرودر . معلوم اولدینی اوزره ، یکی تولو بونلره کوره یاشامه یه دوام ایدر ، یالکیز شرائطی دکی شیر . یکی تولو تولور تولزهمهن اوزاقلاشماز ؛ جوارده اقامت ایدر ، وکندی اجتماعی زمره سی اوزرینه مؤثر اولمده دوام ایدر ، زمره اونک حضورینی حس ایدر ، واوندن علاقه سنی کسه مز . اونک « روحی » جسمنی ترک ایتمشدر . فقط اوجسم باقی قالمشدر ، وجسم تمامیه تفسخ وانحلال ایتدکجه یکی تولو ایله اونک اجتماعی زمره سی آراسنده کی اشتراک آنجاق قسماً اکیلمش اولور . بونک کی ، برانسان اویورکن رؤیا کوردومی ، اونک روحی جسمندن آیرلمشدر ، وجسمه تکرار کیره جکی زمانه قادار اوجسم یکی تولولرک کندی جسملریله اولان حالتلرینه تماماً مشابه برحالتده بولنور . بعض کره ، ابتدائیلر بوفکری پک آچیق تعبیرلرله افاده ایدرلر . ایشته آلمانیا یه عاڈ « غربی آفریقاده » رؤیا کورمک (Drokuku) « یعنی « یاری تولمک » دیمکدر . - « رؤیاده ، روح جسمدن اوزاقلاشیر ودوشلرملکتنه کیدر ، اوراده ، برآن ایچین ، اشیایی کوردوکنه وتملک ایتدیکنه اینانیر ، فقط اشیا کندیلرینی تسلیم ایتمش اولمازلر . . . بونکله برابر بوکولکله شانی اشیا کی تلقی اولنور . مثلاً دوشده پک چوقدنبری تولمش برکیمسه کورولورسه ، اوکیمسه ایله جد . آقونوشولمش اولور . رؤیاده شانی برطاقم اشیا کورولور . « جدی ایشجه سنه » برطاقیم وقعهلر کچر ، وروح موقتاً جسمدن آزاد اوله رق ، طبقی کوندوز جسمده داخل ایکن یاپدینی کی ، قونوشور وحرکت ایدر . بونلرده فرق یالکیزشوندن عبارتدر : روح رؤیاده ایکن کورولنلر عالمنده دکل ، فقط کورولمینلر عالمنده حرکت ایدر . هر ایکی عالمک ابتدائینک تجربه سنده عینی شی اولدینی بوندن داها ای سویلنه مز .

یکی زه لاندک موریلری رؤیایی باشقا تورلو اکلامازلر . نه لشدون بست یازیور : « بو اختیار قادین بر کون بکا دبدی که : « بن اختیار اوله رق تولن کیمسه لک کنجکلرینی Reinqa ده بولنه جقلرینه مع الممنونیه اینانیورم . زیرا بن کچن کیجه ره اینغایه کیتدم (یعنی رؤیا کورمش ایدی) واوراده کی ریوه رای کورددم (اخیراً تولمش بر اختیار قادین) ؛ اونده تماماً کنجکلک حالی واردی ، پک لطیف اولمشدی . « بریرلی ره اینغاده بولندیغنی سویلدیکی وقت ، رؤیا کورمش اولدیغنی سویلمک ایستر . براختیار بکا حکایه ایدیوردی : « بن کچن

اقشام رہا اینغادہ ایدم ، وین اورادہ چوقدن ٹولش اولان اختیار دوستمی کوردم . اونک حالنہ باقہرق ... یارین هوانک ای اولہ جغنه حکم ایتدم . « قوله نسوده داها اول عینی حالی مشاہدہ ایتشدی : « بونلر رؤیالرک جدی اولدیغنه اینانیرلر ، نوعلری چوقدر ، اییلری اولدیغی کبی فنالری ده واردر . بونلر رؤیالرک رہا اینغادہ (رؤیا کورولن عالم ، ٹولولرک اقامتکاهی) کوردکلری شیلرک خاطرہلری اولدیغنه قناعت ایدرلر ، اورایہ روح جسمک اویقودہ بولندیغی زمان کیدر . »

نہایت ، شمالی آمریقادہ بولنان مماثل اعتقادلر حقندہ کی شواہدی تکشیر ایتہمک ایچین « بونلر کندیلرینی رؤیالرنک سوقنہ براقیرلر ، زیرابونلر کیجہلین ، کندیلرینک اوکونکی مشغالہلری اوزرینہ متیقظ بولنان جسم لطیفلرلہ « دوغرودن دوغرویہ مخابرہدہ بولندقلرینی تخیل ایدرلر . « رؤیالرہ او قدار اہمیت ویرن یکی فرانسہ یرلیلری دە رؤیالری بوندن باشقا تورلو تصور ایتمزلر . « کندیلرندن اوزاقدہ بولنان و میدانہ اولمیان شیلری کندیلرینہ عرض ایتدکلری وقت ، اویقو اثناسندہ فعالیتدہ بولنان روحک طرز فعالیتنی آ کلامہ دقلرندن دولایی ، بونلر روحک جسم اویقودہ اولدیغی وقت اونی ترک ایتدیکنہ ، و روحک کندیلرینک رؤیادہ کوردکلری اشیایی او محللردہ بالذات آرامہیہ کیتدیکنہ ، و بوندن رؤیالر داغیلنجہ ، کیجہنک صوکندہ روحک کندی جسمنہ عودت ایتدیکنہ قناعت کتیرلر . »

اساساً رؤیادہ کورولش اولان شی حقیقیدر . تناقضہ قارشى پک آز حساس اولان و عینی شیئک بر آندہ مختلف بر چوق محللردہ حضورینی قیدسزلقلہ قارشیلایان نفسلرہ کورہ تجربہنک بومعطالرینہ قارشى دیکرلرندن دہا زیادہ شبہہ ایتک ناصیل اولور ؟ بردفعہ ابتدائی ذہینتک اویقوورؤیا حقندہ ایدنکی مفہوم کورونور عالم ایلہ کورونمز عالم قارشیسندہ کی مواصلہ و مخابرہ قدار طبیعی کوزو کدوکی قبول ایدلکدن صوکرہ ، آچیق کوزلہ کوردوکی شیلردن داها زیادہ رؤیادہ کوردوکی شیلرہ قارشى ناصیل اعتمادسزلق ایدہ بیلیر ؟ بالعکس او رؤیالرہ ، ویردیکی معطالری داها قیمتدار و داها امین قیلان سری منشاندن دولایی داها فضلہ اینانہ جقدر . بناء علیہ ، رؤیادہ منکشف اولان شیلردن داها زیادہ امین اولونہ بیلہ جک ہبچ برشی یوقدر . غابوندہ « بررؤیا برشہادتدن داها موثوقدر . » فقط انسجامسز عبث وامکانسزلخی میدانہ اولان رؤیالر یوقیدر ؟ - ابتدائی ذہنیتدہ تناقض عمدہ سی تصورلر آراسندہ کی ارتباطلر اوزرندہ بزم تصورلریمزک ارتباطلری اوزرندہ کی عینی سلطہی انفاذ

ایتمز . بوندن باشقا ، ابتدائیلر بلا تفریق بوتون رؤیالره عینی اعتمادی کوسترمزلر . بعض رؤیالر صحیحدر ، دیکرلری دککدر . بویلهجه ، دییهریلر « بر رؤیت نظریله باقدقلری شیله ، عادی بر رؤیا آراسنی تفریق ایدرلر . عادی رؤیا ایچما تسمیه اولنور ، و بویله بر رؤیا صرف بر خیال تلقی اولنور . . » یکی فرانسه یرلیرنده « ابی رؤیا کورمک موهبه سنه مالک اولان کیمسه لک بوتون رؤیالرینی هر کس علاقہ سزلقاه دیکله مزلر ؛ بونلر رؤیالرک حقیقی و یالان اولانلرینی بیلیرلر ، و کرچک اولان رؤیالرک چوق نادر اولدیغنی سویلرلر . » بو شرطه معلق اوله رق ، ابتدائی رؤیانک صدقندن شهبه ایتمز . دوشک خبر ویره جکی شی اوله جق ، دوشک کوستردیکی شی ده اولمشدر . اووسترالیا جمعیتلرندن آلتش بر ایکی مثال کوسترمک ایچین « اکر بر کیمسه رؤیا سنده بر محله قوغولرک یوواسنی بولدیغنی کورورسه ، او محله کیدر و قوغو یوواسنی اوراده بوله جغه کووه نیر . اکر او کیمسه کندیسنک وخیم بر قضایه اوغرا دیغنی ، مثلاً ، بر قاوغاده مهلک بر صورتده یارالاندیغنی رؤیا سنده کورورسه ، و صوکرده مجروح اولورسه دیرکه : « بویله اولاجغنی بیلوردم ، اونی رؤیاده کورمشدم . » اکر بر کیمسه بر دوستندن کندی حقنده فنا بر رؤیا کوردوکنی اوکره نیرسه ، بو رؤیا اونی سفیل بر حاله قور و اوزون مدت خاستا براقیر . اکر بر کوپک او یقو اثناسنده هیجانلانیر حرکت ایدرسه ، بو او کوپکک رو یاسنده قانغورولری آولامقده اولدیغنی کوردوکنه علامتدر ، و ایرتسی کون بر قانغورو کوره جکدر ؛ و کوپکک صاحبی کوپکک رؤیا سنه او قادر اعتماد ایدرکه ایرتسی کونی کوپک ایله برابر آوه کیدر . »

کچمش بر وقعه ، یاخود اوزاقده وقوعبولمش بر شی موضوع بحث اولورسه ینه یقین تامدر . « بر کون قولوبه لرده چوق باغریشمه لرله برلکده آغلاندیغنی طویدم . اورایه کیتدم ، و قادینلری یوزلرینی سیاهه بویامش ، صاحبلرینی یولار ، آغلار بر حاله بولدم . اونلرک اورتا نرنده بر اختیار اوتورمش ، یوزنده امید سزلک اوقونویوردی . بوتون بونلرک نهدن ایلری کلدیکنی صوردم ، و اوکرندم که او اختیار بر یسنک تیپینغده کندینی ئولدورمک ایچین آتسه بر نفاد هونری قویدیغنی (یمک قیرینتیلری واسطه سیله یاپیلان بویو) رؤیا سنده کورمش ... »

بر چوق کنجیلر او اختیارک فی الحقیقه ئوله جکنه نی تأمین ایتدیلر ، مکرکه بویوی ازاله ایتک ایچین تیپینغه کیدلمش اوله . بنده اونلرک ایستدیککی کی اورایه آداملر کوندردم .

ایرتسی کونی کوندردیکم آداملر کیری کلدیلر ، و بویوی کشف ایدہ مدکلرینی سویلدیلر .
 اختیارک رؤیادہ آلدانمش اولہ جنی خصوصندہ اتفاق ایدلدی ، و بناء علیہ اختیار ابیلشدی .
 مماثل واقعہلر چوق کرہ یکدیگرندن اوزاقده بولنان ابتدائی جمعیتلردہ کورولمشدر .
 سوماتراده بر باتاق (توبا کولندہ بر محل) بیاضلرک کونشک و آیک طوتولمہسنی اولدن
 ناصیل بیلکلرینی کندیلرینہ ایضاح ایدہ مدکلری ایچین ، و وقعہلرک بیاضلرہ رؤیالرنده
 اونلرہ منکشف اولدقلرینہ قانع اولدیلر . - یکی زہ لاندهدہ بر میسیونہر ۱۸۳۰ دہ نقل
 ایدیور ، « بر ارکک ایلہ برقادین صوک زمانلردہ ٹولن برچوق کیمسہلری بویولہمش اولمق
 تہمتیلہ اعدام ایدلدیلر . بر دیگر قادین اونلرک ٹولوملرینہ فلان قادینک سببیت ویرمش
 اولدیغنی رؤیاسندہ کورور ، و بودوش بر یرلینک نظرندہ کافی کلیر . - خط استوا آفریقاسندہ
 رؤیادہ وقوعہ کلن بر سیاحتک کرچکدن وقرعبولمش بر سیاحت صایلدیغنی واقعدر .
 « رئیسک یانہ دوندہ ، واونی چادیرینک طیشندہ اوتورمش ، اوروپا البسہسی کیمش اولہرق
 بولدم ، حیرتمی موجب اولدی . رئیس بکا آ کلاتدی کہ کچن کیجہ کندیسنک پورتکیزہ ،
 انکلتريہ و دیگر مملکتلرہ کیتدیکنی رؤیاسندہ کورمش بوندن دولای صباہلین قالقنجه
 اوروپا البسہلرینی کیمش ، و تبہ سہنہ بیاض انسانلر مملکتندن کلدیکنی سویلمش اونی کورمیہ
 کلن کنج ، اختیار ہر کس اونک سالما مواصلتنی تبریک ایتک ایچون الی صیقیوردی . »
 غابوندہ اشککنجہیہ قرار ویرلمش ، و مجازاتک نتیجہسی باطل اولہ بیلہجکنی آ کلامایان
 مخالف بر کیمسہ ، فعلی رؤیادہ ارتکاب ایتہی قبول ایدر . « بو صورتلہ متہم اولمش بر
 کیمسہنک شویلہ جواب ویردیکنی طویدم : « بن پک اعلا جزامی چکمک ایسترم ، چونکہ
 نہایت ، بویلہ برینی اویورکن ٹولدورمش اولہ بیلیرم ؛ فقط ، وجداناً اونک حقندہ ہیچ
 برشی بیلمیورم . »

۲

رؤیادہ کورولن شیر شانی اولدیغنی کبی ، رؤیادہ ارتکاب اولنان فعللردہ فاعللری ایچین
 مسئولیتی موجب اولور ، واونلردن حساب سوریلہ بیلیر . مثلاً یکی کینہدہ « رؤیاسندہ
 کندینہ برقادینک اعلان عشق ایتدیکنی کورن بر آدام » بونک فی الحقیقہ بویلہ اولدیغنہ ،
 و اوقادینک شانی اولہرق اوکا قارشى برمیلی بولندیغنہ ایناییر . . . کہ بودہ ا کر بر آدام
 رؤیاسندہ کندی دوستنک قاریشیق بر خطادہ بولندیغنی کورورسہ بو آدام جزاہ مستحق

اولور . اونك رؤیاسی معلوم اولدیغی تقدیرده ، او کیمسه نك بر جزای نقدی تأدیہ ایتمی یاخود هیچ اولمازسه ، کندیسنه قارشى شدتلى بر صورتله توجه ایدیلن عتابه تحمل ایتمی لازم کلیر . »

بر کیمسه ، بر دیگرینك کندیسنى رؤیاده بر خطا ارتکاب ایدرکن کورمسندن ده مسئول اولور . بوندن نه قدار قاریشیققلر چیقاییله جکی تخیل اولنور . ایشته اك مراقلى وقعه لردن بر قاجی . « موقاده (بورنه ئو) بن ژانه لایه تصادف ایتدم ... بکا دیدی که بورایه کلمسنگ سببی قیزینك لوئه ده بر جزای نقدی طرح ایدلمسندن دولاییدر ، چونکه اونك قوجاسی کندیسنه خیانت ایتدیکنی رؤیادسندن کورمش . ژانه لا قیزینی کوتورمشدی . » ینه بورنه ئوده موسیو غران grant ا کلاتیور . « بر کیمسه حمایه می طلب ایتک ایچین کلدی . باقك موضوع بحث اولان شی نه ایدی . عینی کویدن بر دیگر کیمسه رؤیاسنده کوررکه بو آدم اوده خاستا یاتان قاین پدرینی بر حربه ضربه سیله وورمشدر . کندی رؤیاسنگ شایسته اینان دیغندن اکر قاین باباسی ئولورسه انتقام آله جغنی سویلیه رك مشتکی قورقوتور . بوندن دولایى مشتکی حمایه طلب ایدیوردی ، خاستای وورمدیغنی ، و اکر اونك روحی اویقوسی اثناسنده بو ایشی یامش ایسه هیچ اونك خبری اولمادیغنی ، و بوندن دولایى مسئول اوله میه جغنی سویلیوردی . تصادفاً ، خاستای تداوی ایدن طیب ده ذاتاً بن ایدم . »

بو حکایه دن آ کلاشیلیورکه اتهام اولنان کیمسه کندیسنه اسناد اولنان فعلی مطلقاً انکار ایتمیور ؛ حتی کندینی اتهام ایدن کیمسه نك رؤیاسنده کوردوکی شیئك شایستندن ده شبهه ایدیوره بکزه مز . کندیسنگ معاتب اولدیغی شیئك اویقو اثناسنده یامش اوله بیله جکمه موافقت ایدیور ؛ یالکیز مسئولیتی کندی « روحنه » عطف ایدیور . اتهام ایدن ده اتهام اولنان ده هر ایکسی حسن نیتله حرکت ایتش اولیورلر . اونلرک دیگر تجربهلرله ناصیل توفیق ایتدکلری بزه نه قدار مشکل کوزوکورسه کوزوکسون ، رؤیاده کورولن شیئك شائی اولدیغنی ، طبیعی وقوعه کلن بر شی کی قبول ایدیورلر .

بو خصوصده بویوک شاقونك له نفوآلری نزدنده میسیونه ر غروب واسطه سیله طوپلانمش اولان واقعه لر قدار هیچ بر شی داها مفید دکدر . دییورکه « بر یرلی رؤیاسنده بر زالا (صوقوشی) یی ییدیکنی کورور ، و اویانجه یاقینده بولنان باطالقدده بوقوشلرک جیویلدیلرینی ایشتمش اولدیغنی سویلر . کوندوزین کندی آرقداش لرینه والدیه سیله برابر

دیگر بر کویدہ بولنان کندی چوجوغنک کیجہ لین همان ہیچ اویومادیغنی بیلدیرر .
 (کوچوک چوجوغنی اولان بر آدامک بو قوشی یمہ مسی لازم کلیر ، چونکہ اگر یرسہ
 ایرتسی کیجہ چوجوغنک اویویامیہ جغنه اینیلیر .) شو حال کوستریورکہ ،
 بو قوشلرک جیویلیدی کیجہ لین بو یرلینک رؤیا کہ رمسنہ سببیت ویردیکی بدیہیدر ،
 ومادامکہ رؤیاسندہ بو قوشلردن بریسنی پیور ، بو وقعہ دن کندی چوجوغنک
 یاپدیغنی احتیاطسزلغنی نتیجہ لرینہ معروض قالدیغنی استنتاج ایدیور . « امدی ، یرلی
 رؤیادہ ارتکاب اولنان فعل ایله اویانیق ایکن کوندوزین ارتکاب اولنان فعل آراسندہ فرق
 کورمیور : اونک نظرندن تجربہ نک ایکی شکلی دہ یکدیگرینک معادلیدر .

ابتدائی نک رؤیاسندہ داها صوکرہ حصول بولملری لازم کلن واقعہ لری دہ کوردوکی
 واردر ؛ بو واقعہ لر مستقبل واقعہ لردر ، چونکہ اوبونلری آتی یہ عائداولمق اوزرہ شمیدین
 کورویور ، ہم ماضی واقعہ لردر ، چونکہ اونلری رؤیادہ کوردی ، وبونلر اونک نظرندہ
 اویلہ جہ دہا اول وقوعہ بولمشدر . بزمکی کبی ، ہر شیدن اول تناقض عمدہ سیلہ اداره اولنان
 ومتعاقب آنلرک طولانی برصرہ سندہ انکشاف ایدن زمان حقندہ واضح برتصوری اولان
 نفسلر بوندہ امکان کورمز . عینی وقعہ بوصرہ دہ بری دیگرندن اوزاق مختلف ایکی وضعیت
 ناصل اشغال ایدہ بیلیر . ، وبوصورتلہ ہم ماضی یہ ہم دہ استقبالیہ عائداولور ؛ فقط بو امکانسزلق
 قبل المنطقی ذہنیتی متأثر ایتمز . چوق کرہ دینلیدیکی کبی یالکز اک قابا اختلاطلرہ موافقت
 ایتمکہ قالماز ؛ بلکہ کندی تجربہ عالمی بزم تجربہ مزدن داها مترکبدر ، یزم زمانمزدہ وبزم
 مکانمزدہ ہم وجود اولہ میان معطالری ہم زمان اولہ رق قبول ایدر ایشته موسیو غروب
 طرفندن نقل اولنان بونوعدن واقعہ لر یالکز بوصورتلہ اکلاشیلہ بیلیر . دیورکہ « یرلی
 کندی رؤیالرینہ قارشى برایمان بسلر ، وکندی افعالی اورؤیالرہ کورہ تنظیم ایدر . پووات
 تسمیہ اولنان بریرلی بنی ٹولدورمہ یہ تشبث ایتمہ دن برچوق ہافتا اول حکایہ ایتمش اولدیغنی
 بررؤیادن جدی بر صورتہ متأثر اولمشدی . رؤیاسندہ اورمانک آچیق بر صورتہ بکاتصادف
 ایدر بن اونى بکا عائد بعضی اشیایی چالمقلہ اتہام ایدرم واکاتوفک آتارم اوبورؤیایی واقع اولہ جق شیئک
 قطعی براخطاری عدایدر ویرلی نقطہ نظرینہ کورہ ، اگر فلاکتی باشقہ صورتلہ برطرف ایدہ میورسہ
 بکا قورشون آتمقدن ، ورؤیاسندہ بنم اوکا ایتدیکم معاملہ یی اوبکا ایتک ایچون ممکن اولان
 ہر شیشی یاپمقدن باشقا برچارہ بولہ ماز . »

یرلی قتل تشبثی ارتکاب ایدرکن کندیسنی متجاوز تلقی ایتمز . آنجاق موسیو غروبہ

قارشى مقابلہ بالمثل یا پمش اولور . اونك رؤیادہ کوردو کی شی شائیدر : شو حالہ اصل موسیو غروب کندیسنه هجوم ایتشدرد . یرلی ایسہ اوکا مقابلہ ایتک صورتیلہ مشروع مدافعہ حالندہ در . رؤیادہ کوردو کی وقعہ نی ماضیمی یوقسہ استقبالی تلقی ایدہر ؟ مادام کہ هنوز موسیو غروبک آتشنہ معروض اولمامش و ووروامشدر ، استقبال تلقی ایدہجکی بدیہیدر . فقط وقعہ اولمامش دہ دکلدر ، بناء علیہ اونك مقابلہ سنی مشروع قیلار .

اگر بو یرلیرک تجربہ سی برم تجربہ مزدن داها آز متصلب اولان قادرولر داخلندہ حاضر لاندیغی ، اوصورتلہ کہ اونلرک تجربہ سی بزہ کورہ یکدیگری بالضرورہ اخراج ایدہجک اولان معطالری دہ عینی آندہ ، احتوا ایتدیکی قبول ایدلر سہ آتیدہ کی واقعہ دہ ناقابل ازالہ بر مشکلی تضمن ایتمز . » بو آدم کویمہ واصل اولدی ، تقریباً ۱۳۰ میل مسافہ دہ بولونان بر محلدن کلیوردی . بندن ، اخیراً کندی باغچہ سندن چالمش اولدیغی حلواجی قاباقلرینک ضررینی تضمین ایتہ می ایستہدی . صوک درجہ متحیر اولہرق ، اوکا بن اونك باغچہ سندن پک اوزاقدہ بولوندیغی ، بناء علیہ اونك قاباقلرینی چالمش اولمقلغمک غیر ممکن اولدیغی سویلہدم . اولا لطیفہ ایدیور ظن ایتدم ، فقط پک چابوق فرقہ واردم کہ آدم غایت جدی بولونویوردی . بر یرلی طرفندن خیرسزلق ایلہ اتہام ایدلمش اولمق بنم ایچون یکی بر تجربہ ایدی . بنم عتابلریمہ قارشى ، غایت آچیق سویلیہرک بنم اونك قاباقلرینی چالمش اولدیغی جواباً سویلدی . بونی بکا سویلینجہ بن یاواش یاواش مسئلہ نی آکلادم . اگر اونك بکا تماماً قانع اولدیغی کومہ مش اولسہ یدم قیزہ جقدم ، بالعکس مسئلہ یہ صوک درجہ علاقہ دار اولدم . نہدن صوکرہ کشف ایتدم کہ بر کیجہ بنم اونك باغچہ سنہ کتدیکی رؤیاسندہ کورمش ، وجوق یوکسک بعضی نباتاتک آرقہ سنہ صاقلانہرق بنم اوچ قاباغی قوپاروب کوتوردو کی کورمش . ایشته بندن اوقاباقلرک بدلنی ایستیوردی . دیم کہ « اوت ، فقط بنم بوخیرسزلغی یا پمادیغی شمدی سن بکا بیلیردک . » یکیدن بنم ایلہ مطابق قالدی ، فقط درحال علاوہ ایتدی : « اگر سزاورادہ اولسہ یدیکز قاباقلری آلمش اولہ جقدیکز » ، بوصورتلہ بنم روحم طرفندن واقع اولان فعلک (او بنم رحمہ کندی باغچہ سندن تصادف ایتدیکی فرض ایدیوردی) شائی اولہرق بنم طرفدن آرزو ایدلیدیکی نظریلہ باقدیغی ، واکر بن جسماً اورادہ بولونسہ یدم فعلاً خیرسزلغی ارتکاب ایتمش اولہ جغمی کوستریوردی . » بومناقشہ یرلینک ذہنی جملہ لری حقندہ بر پارچہ وضوح و برر . موسیو غروب یرلی یہ رؤیاسنی حقیقی تلقی ایتہنک امکانسزلغی پک بارز بر صورتدہ کوستردیکی دوشونیور ،

و روحك نیتلرینك اونك افعاله معادل اولدیغنه دائر اولان اعتقادی یرلی یه اسناد ایدرك یرلینك اصرائینی گندی کندینه ایضاح ایدیور . فقط ، عینی زمانده یرلینك اونك روحنه گندی باغچه سنده راست کلدیکی اثبات ایتك خصوصنده اصرار ایتدیکنی ده بیلور . فی الواقع ، یرلی موسیو غروب شیخاً کورمدیکنده شبهه ایتیور . موسیو غروب او آنده ۱۳۰ میل اوزاق بر مسافه ده بولندیغنی اعتراضاً سویلدیکی وقت یرلی بوکا موافقت ایدیور . فقط ، ایکی تصدیق آراسنده کی منطقی مبادنت یرلی یه گندی رؤیاسی اوزرینه مؤسس اولان تصدیق ترك ایتسنه کفایت ایتیور ، وهرایکی تصدیقه ده قائل اولیور . یرلی ، علی الخصوص ، رؤیا کوردوکی ائنده گندی کوزلریله کوردوکی وقعه یه استناد ایدن تصدیقه قائل اولیور . او ، کندینه کوره قطعی اولان شی حقنده شبهه ایدمک یرده اسقولاستیکلرک بر موجودک تعدد حضوری Multiprésence تسمیه ایتدکلی شیئی ضمناً قبول ایتیه یی ترجیح ایدیور . ایشته بو ، بزم شیئی Objectif تسمیه ایتدیکنمز شأنیتلردن باشقا کورونمز عالمه عائد اولان نامتناهی دیگر شأنیتلری ده احتوا ایدن گندی تجربه سنك ماهیتنه عائد ضروری بر نتیجه در . نه بزم زمانمز ، نه بزم مکانمز ، نه بزم منطقی عمده لریمز بوراده کافی کلمز . بو ذهنیتی « قبل المنطقی Prélogique » تلقی ایتدیرهن سیلردن بریسی ده بودر . موسیو غروبک یرلیسی طرفندن ضمناً قبول اولنان تعدد حضور منفرد بر حال دکلدر . آشاعی جمعیتلرک پک جوغنی یکی ٹولونک عینی طرزده تعدد حضوری تصور اولنورکه ، اوروپالی مشاهدلرک چوق حیرتده قالدقلی وجهله ، هم جسمنك مدفون اولدیغنی مزارده ساکن اولور ، همده یاشامش اولدیغنی اقامتگاهنه دوام ایدر . تناقض حس اولونماز ، وعمومیتله تناقضی ازاله ایتك ایچین اوکا نظر دقتی جلب ایتك کفایت ایتمز .

۳

جهوبی آفریقانك اولدجه داها ایلریش جمعیتلرنده بویوجیلک ابتلاسی دوام ایدر . دیگر طرفدن ٹولولرله مستمراً تماسده بولونور . هنوز خاطرهلری یاشانیلان ٹولولرله اولدیغنی قدار « اجدادک » خیال میال خاطرده قالان هیئت مجموععه سیله بوتماس دوام ایدر . شو حالده ، دوشلرک بو مناسبتیه یارامسی ، وکذلک بویوجیلری کشف ایتك ایچین مفید اولملری طبعیدر . فی الحقیقه ، بر چوق مشاهدلر طرفندن بو کیفیت مشاهده ایدلمشدر . دوش کیزی بردوشمانك تسویلاتی کشف ایدر . قافر لیلرده « غایقا

ٹولزدن بر آزاوول ، بورئیس کندی مستفرشہ لرندن بری اولان ، وشمدی باشقا برایشلہ
 اولہرق یاشامقدہ اولان اختیار برقادینہ کندیسنی کچن کیجہ رؤیادہ کوردوکنی وبناء علیہ
 اونی کندی قراآلندہ کورمہ پی آرزو ایتدیکنی بیلدیرمک ایچین برسماعی کوندردی .
 قادین ردایتدی . ایرتسی کون اوچرئیس موسیوقالمہری کورمہ یہکلدیلر ، واوندن خصوصی
 برصورتدہ کوروشمک ایستدیلر . اوکایاواش سسسلہ ایستدکلی قادینک رئیسی اسکی بزلرہ
 قاریشدیرلمش کچی قیلی واسطہ سیلہ بویولہ دیکنی بیلدیردیلر . « برآدام کندی حیاتنک
 دائما جدی بردوست نظریلہ ناقدیغی برکیمسہ طرفندن تہدید ایدلیدیکنی رؤیاسندہ کورور .
 اویانجہ دیرکہ : « ایشته بوغریب ، هیچ بر آچاقلغہ تنزل ایتمین کیمسہ بنی ٹولدورمک ایستیو .
 بن بوندن برشی آکلامیورم ، فقط دوغرودر ، چونکہ « رؤیا هیچ یالان چیقماز » ودوستنک
 معصومیت ادعالرینہ رغماً اونکله درحال علاقہ پی کسر . « قاللاوہ یرلیرک لسانہ پک یاقین
 برافادہ ایلہ بوکا تماماً مشابہ بروقعہ نقل ایدیور . « بعضاً برآدام دیکر بر کیمسہ یہ فنالق
 یایمق ایچین کیزلی نیت ایلہ حرکت ایدردہ اوتہ کی کندیسنک دوستی اولدیغندن دولایی بوندن
 هیچ خبری اولمازوحتی فاعلی حقندہ بر سوؤظنہ بیلہ دوشمز . فقط بررؤیادہ برصدانک کندیسنہ
 « بویلہ بروقعہ انجاق سنک دوستک طرفندن ایقاع ایدیلہ بیلیر . کورمیورمیسک اوسنی ٹولدورہ جک ؟
 اوشویلہ ویابویلہ (اوتہ کنک نیت ایتدیکی شیلرہ اشارت) دیدیکی وقت نیتندہ نہ اولدیغنی بیلورمیسک ؟
 دیدیکی طویارسہ او کندینہ کلیر وشویلہ باغیرر : « اوت ، شہہ سز ، اونک شوندن دولایی
 غرضی وار . « واو دوستندن چکنمہ یہ باشلار . وا کر دوستی اوکا : « یاہو ، بندن
 شیمدی چکینمہ یہ باشلادک . آرامزدہ نہ وار ؟ نہ سبیدن دولایی بندن آریلیورسک ؟
 دیہ جک اولورسہ بریکی اوکا صوئوق بر جواب ویرر ... »
 دوستلق ایلہ رؤیا آراسندہ قالنجہ یرلی تردد ایتمز . بردنبرہ شاشیرر ، فقط شہہ یہ
 دوشمز . رؤیا کورونمز عالمدن کلن بر کشف والہامدر . اونی اہمال ایتک دلیلک اولور .
 آفریقانک کوچوک حکمدارلری بو اخباراتدن دائما استفادہ ایدرلر . « اکر قازہ مبا
 رؤیاسندہ بر آدمی ایکی یاخود اوچ دفعہ کورورسہ او کیمسہ پی ٹولدورتور ، زیرا
 چونکہ او کیمسہ اونک حیاتی بویو ایلہ تہدید ایتشدیر . « رؤیا واسطہ سیلہ میدانہ چیقمش
 اولان کندینی بللی ایتمین بویوجی درحال اعدام اولنور .
 قاللاوہ نک جملہ لرندن شو آکلاشیلیورکہ بر تہلہ کی بیلدیرن بو دوشلر ٹولولردن
 کلیور . « اکر اویقوکزدہ سزی تعقیب ایدن وسزی ٹولدورمک ایستہ یں بروحشی حیوان

رؤیاسی کورورسہ کز او یاندیغکز وقت شاشارسکز و دیرسکز: «خی تعقیب ایدن وحشی بر جاناواری ہم رؤیادہ کورمہم ناصیل اولیور؟» واکر سز صباحلین آوہ کیدرسہ کز... سز کندیکزک تہلکدہ اولدیغکزجی بیلرسکز، و بیلرسکزکہ ایتونغو اکر سز دقت ایتزسہ کز ٹولہ جککزی سزہ خبر ویرمش اولق ایچین وحشی حیوانی سزک کوزوکزک اوکنہ قویمشدر. اکر سز آوہ کیدرسہ کز دقتی داورانیرسکز. بلکہدہ ہیچ کیتمزسکز.. باشقا یردہ بو داها واضح بر حالہدر: «سیاھلر آما تونغولرک (ایتونگونک جمعی) موجود اولدیغنی وحاضر بولندیغنی تأمین ایدرک تصدیق ایدرلر. زیرا، آما تونغولرک حاضر اولدقلرینی سویلدکلری وقت کندیلرینہ باقیجیلرک سویلدکلرینہ کورہ دکل، بلکہ کندی کوزلریلہ شاهد اولہرق سویلش اولورلر. مثلاً بونلر اویودیغنی وقت ٹولش برکیمسہ ظاہر اولور و بونلردن بریسیلہ قونوشور: «یاهو، فلان شیٹک کویدہ یاپیلمش اولمسی ای اولور» دیہرک وقوعبولہجق برشیٹی خبر ویرر.

بوتون رؤیالرک متساویاً قولای تعبیر ایدیلہمیہجکی کندیلکندن اکلشیلر، وقافرلیلردہ اولدیغنی کبی، فعللرینی کندی دوشلرینہ کورہ تنظیم ایدن بوتون قوملر ای رؤیالر ایلہ فنا رؤیالر آراسنی تفریق ایتہیی اوکرنمشلردر. «یاز رؤیالرینک دوغرو چیقاجغنی سویلین کیمسہلر، بو رؤیالرک ہر وقت دوغرو چیقاجغنی سویلزلر؛ یازدہ کورولن رؤیالرک غایہلرندن نکول ایتک معتاد اولمادیغنی سویلش اولورلر. فقط قیش فنادر وقاریشیق خیاللر یغنی بر چوق غیر معقول رؤیالر تولید ایدر، دیرلر...

«بر رؤیانک ایتونغو طرفندن کوندرلش اولدیغنی سویلندیکی وقت، فلان یاخود فلان شیٹک نیچین یاپیلدیغنی صوران ٹولولرک بر اولاغی واسطہ سیلہ کلش بر رؤیادر. مثلاً، سیاھلر نزدندہ، بول بر محصول اولدیغنی وقت، بعضاً کویک رئیس رؤیادہ شویلہ دنیلدیکنی طویار: «بو ناصل اولور، سزہ بوقادار ارزاق ویرلیدیکی حالہ سز شکر ایتیمورسکز؟» و اویانیر اویانماز رؤیانک ہانکی ارزاق اوزرینہ اشارت ایتدیکنی رئیس غایت ای بیلر... و درحال کندی آدملرینہ تابوت یاپیلمسنی امر ایدر، چونکہ (اجدادہ) بر قربان عرض ایدیلہ جکدر.» ایشتہ بوحیح رؤیالردن بر نمونہدر: بویا ایدلش بر خدمتک مقابلنی طلب ایدن ٹولولرک بر مطالبہ سیدر. بوکامجبور اولق اوقادار طبیعی عد اولنورکہ بو حال مجبوریت شکلی آلتندہ ارانہ اولونمشدر. بو بر آلاجقلی طرفندن بورجک اعادہ سی طلبی قبیلندن حیاتدہ ہرکون

وقوعه کلن بر حادثه در . یالکز شو فرق وارکه آلاجقلى کوندوزین کلیر ، ایتونغو ایسه دوش واسطه سیله یا کندی نامنه یاخود اجدادک نامنه اوله رق کیجه لین سویلر .

چوق کره ، بر یرلی یی تبدیل دین ایتدیرمک ایچین میسیونه لرلر طرفندن صرف اولنان بوتون جهدلر بوشنه کیدر ، بر رؤیا بردنبره اوکا قرار ویردیرر ، علی الخصوص او دوش بر قاق دفعه کورولمش اولورسه . مثلاً باسسوتولرده : « موسسوتونک تبدیل دین ایتمنده بویوک رولی اوینایان شی نه در ؟ .. اک فائق رول رؤیایه عاڈدر . . اوکا قرار ویرمک ایچین فوق العاده بر شی اونک مخیله سنه چارپاجق الهی بر مداخله (کندی ذهنیتنجه) لازم کلیر .

اگر سز اینجیلی دیکلین بر بتپرسته نه وقت تبدیل دین ایده جکنى صورارسه کز اوسره غایت طبیعی اوله رق شویله جواب ویره جکدر : معبود بکا سویلدیکی وقت . » - بوراده بر چوق کیمسه لک کندی تبدیل دین ایتهلرینک بر رؤیایه مربوط اولمسنی کورمک چوق غریبدر . . بو قید بزم میسیونه لرلریمزک هپسی طرفندن دکسه بیله اکثریسی طرفندن تأیید ایدلمشدر . رؤیا سیاهیلرک دینی حیاتلرک باشلانغجنده بویوک بر رول اوینار . موسیو موندن اخیراً بر مالغاش سحر بازینک تبدیل دین ایتمنی موجب اولان بو نوع رؤیتدن بنی خبردار ایتدی . بوسسوتوده بونوعدن واقعهلر مبدولدر ، و بو مملکتک یوزلرجه خرسیتیانى وجدانلرنده ایلك دعوتی بر رؤیا شکلنده طویمشلردر .

« اوغوست ، بورادن بر موچو آن ، بوندن درت سنه اول معبودک کنديسنی تبدیل دین ایتدیرمک ایچین چاغیردیغنى فقط اونک سسنی ایشیتمه مش اولدیغنى بکا نقل ایتدی . ظن ایدرم معبودک سسندن مقصدی اینجیلک کلامی ایدی ؛ فقط او پارلاق بر نور کوردوکی و : سنک تبدیل دین ایتمه ک لازم کلیر ! دین برصدا ایشتدبکی بر رؤیایى سویلك ایستیوردی . بو حکایه دن بر قاق کون صوکره یرلی یکی بر رؤیا کورور ، وتبديل دین ایدر . » بونک کبی رئیس سه قوتا بر میسیونه ره دیرکه :

« چوقدنبری بن رؤیا کوریورم ، ورؤیامده میسیونه لرلی کوریورم . ایمدی اونلر کلسینلر ، واونلره بوئهلره ایتدیکم معاملهن ایده جکم » موسیو مهره نسکی ده ، دوقتور وانژه مان کبی ، چوق کره یالکز رؤیالرک یرلیرک ترددینی ازالهیه مقتدر اولدیغنى کورور .

« اکثریا متردد بولنان بتپرستلری قرار ویرمهیه اجبار ایدن واسطه رؤیالر اولیوردی ... ایستین و متردد بولنان کیمسه لرده بورؤیالر اوقادار منتظم بر صورتده واقع اولورکه ، برکون درسک صوکنده پودومو ، خرسیتیانلغه کیرمک اوزره یکی تعلیم اولنمش دیکر کیمسه لک

حضورندہ ، ہنوز رؤیا کورمہ مش اولدیغنیك نہایله ایضاح ایدمك لازم کله جکنی بزدن
 صورتی : بونکله برابر اوصمیمی بر صورتده ایستیور وچوق دعا ایدیوردی . بورؤیالرك
 محتوالری چوق کره بزه معناسز کلیردی ؛ فقط یرلیرك حیاتی باشقا تورلو ایدی ، وبو
 رؤیالر اونلرده چوق کره دواملی انطباعرلر براقیوردی . « پودومونك دوشونجهسی
 و اندیشهسی معنیداردر . اکر معبوده اونك تبدیل دین ایتیمی خوش کلیورسه ، نیچین
 اونی سویلیور ؟ واکر بونی سویلمك ایستسهیدی ، آما تونعورك یاپدیغنی کبی ، اونی
 پودومویه او یورکن سویلیه جکمیدی ؟

خط استوا آفریقاسنده رؤیالرك یوکا تماماً مشابه معنالری وارددر . آنجاق برمثال
 کوسترمك ایچین ، آزاندار (یوقاری قونغوده) ٹولولرك کیجه لین کندی آرزولرینی
 دیریلره بیلدیردکلرینه اینانیرلر . اونلره کوره رؤیالر برر شأنیتدر ، بونلر رؤیاده ٹولمش
 براقربالرینی کوردکلری وقت ، ٹولونك کندی نصیحتلرینی ویردیکنی ، ممنونیتنی یاخود
 خوشنودسزلغنی ، تمایلاتنی و آرزولرینی افاده ایتدیکنی دیکلرکن اونك جسم لطیفیله محاوره
 ایتدکلرینه قانع اولورلر . متوفانك بو طرزده کندیینه باقیلمق اوزره براسیر طلب ایتدیکی ده
 واقع اولور . بو حالده به نثره ایله مشاوره اولنور ، واکر معجزه متوفانك آرزولری اسعاف
 ایدلمدیکی تقدیرده کله جك فلاکتلری خبر ویررسه ، براسیرك قوللری و باجاقلری قیریلیر ،
 و مزارك اوستنه وضع اولنور ، اوراده اسیر اچلقدن واضطر ابدن ٹولور .
 براسیر فدا ایتمك ممکن اوله مدیغنی تقدیرده متوفانك بردول قاریسی عینی طرزده قربان
 ایدیلیر . »

۴

رؤیالرك اشاغی جمعیتلرك روز مره حیاتی اوزرندنه قادار نافذ اولدقلری یکی فرانسه
 ضرریت مناقبندره اولدیغنی قادار هیچ بریرده بو قادار وضوحله کوسترلمه مشدر . رؤیالر
 ساده جه تصویر ایدمك یاخود تتبع ایدمك مقصدیله الده ایدلمش دکلدر . یونلردن بحث
 ایدلمسی ، اونلرك نظرینه چارپدیغندن ، هر طرفده بونلره تصادف ایتدکلرندن ، یرلیرك
 رؤیالری میسیونه رلرك موفقیتنده ناقابل ازاله برانكل یاخود اك قیمتدار بر معاون حالنی
 آلدقلرندن دولاییدر ؛ نهایت ، جزویتلرك رؤیالرك یرلیرله ایقاع ایتدیردکلری هر شیئه
 قارشى اوقادار حیرتده قالماملرندن دولاییدر . « سن بوتون بوقوملره مشاوره ایتدکلری
 ودیکلدکلری بر معجزه در ، استقبالده وقوعبوله جق شیلری بونلره اولدن خبر ویرهن بر

پیغمبر در . بونلری تہدید ایدن فلاکتلردن خبردار ایدن بر قاسساندر ، خاستالقلرندن تداوی ایدن علی العادہ بر طیبیدر ، بوتون مملکتدہ برئہ سکولاپ بر جالینوسدر : بونلرہ حکم ایدن بر حاکم مطلقدر . اگر بر رئیس برشی سویلر ، دوش دیکر برشی سویلر سہ رئیسک سوزنی کسمسی لازم کلیر ، اولادوشہ اطاعت ایدیلر . رؤیا اونلرک سیاحتلرنده بر عطاردر ، عائلہلرنده برکاهیادر ؛ چوق کرہ دوش اونلرک مجلسلرینہ ریاست ایدر ؛ تجارت ، بالق آوی وفارہ آوی دوشک آرزوسنہ کورہ اتخاذ اولنور ، و آنجاق تقریباً اونی ممنون ایتمک ایچیندر : بردوش موجبہ کندیلرینی آرزولرندن محروم ایتدکلی برشی قادار ہیچ بر شیئہ قیمت ویرمز لر ... دوعروسنی سویلمک لازم کلیر سہ ، رؤیا هورونلرک باشلیجہ معبودلریدر . «

دیکر بر جزویت دیرکہ : « ابرو قووالیلرک اصلنی سویلمک لازم کلیر سہ ، آنجاق تک بر معبودلری واردرکہ ، اودہ دوشدر ؛ دوشہ تمامیلہ اطاعت ایدر لر ، واونک امرلرینہ حرفی حرفنہ رعایت ایدر لر . چونونو آنلر دیکرلرندن زیادہ رؤیایہ چوق مربوطدر ؛ بو خصوصدہ اونلرک دینی تقوایہ قدر کیدر : رؤیادہ ایشلدکلرینہ اعتقاد ایتدکلی ہرنہ اولور سہ اولسون ، اونی ہمہن اجرا ایتمہیہ مطلقا مجبور اولدقلرینہ اینانیر لر . دیکر ملتلر ، دوشلرینک آراسندن اک مهم اولانلرینہ رعایت ایتمک اکتفا ایدر لر ؛ فقط قومشولرندن داہا زیادہ دیندارانہ یاشایان بونلر اگر رؤیادن برینی اہمال ایدمک اولورلر سہ اک بویوک جناحتی ارتکاب ایتدکلرینہ قائل اولور لر . قوم انجاق بونی دوشونور ؛ دیکر ہیچ بر شیئہ اہمیت ویرمز لر ، بوتون اونلرک مسکنلری کندی دوشلریلہ طولودر . «

یرایلرک حیاتندہ وسیرتندہ کورونمز قدرتلرک دائمی مداخلہ سنی ، ودیکرلری حقندہ کی تجربہدہ سری عنصرلرک فائقیتی اک قوتلی واکمعنالی تعبیرلرلہ سرد ایدیلہ میہ جکی کوزوکیور . دوش بو عنصرلرک تظاہراتنہ واسطہ اولان بریولدر . بو کشف والہاملر یریلر طرفندن یالکز محسوس معطالردن داہا زیادہ مشکلاتسز قبول ایدلمش اولقلہ قالماز : بونلر فضلہجہ دینی بر حرمتکدہ موضوعی اولور لر . معبود ، معجزہ ، دین کی الہی کلمہلر جزویتلرک قلملرندن لاینقطع دوش حقندہ صادر اولور . بونلر رؤیادہ یالکز نصیحتلر ، وعظملر ، دوستانہ تلقینلر ، خیرخواہانہ اخبارات شکلندہ موضوع بحث اولماز : بونلر ہمہن ہمہن دائماً امرلردر . ہیچ برشی یرلی بی بونلرہ اطاعت ایتمکدن منع ایدہ مز . « اگر بونلر کیجہ لین دوشندہ بر فرانسزی ٹولدورملری لازم کلدیکنی کورر سہ ایلک راست کلدیکندن صاقینیر لر ... »

« وا کر اونلر دوشلرینی ایفا ایتمه مش اولسه لر دی ئوله جکلر دی . و بو حسابجه بزم حیاتمز بر وحشینک دوشنه تابعدر ، زیرا اونلر بزی ئولدورمک لازم کلدیکنی رؤیاده کورسه لر دی ، ا کر مقتدر اولسه لر دی هیچ خطا ایتمکسزین بزی ئولدوره جکلر دی . بکا دیندی که وقتیه بونلردن بری کندیسنی مضطرب ایدن برخاستالقدن شفا یاب اولمق ایچین بر فرانسزی ئولدورمک لازکله جکنی رؤیاسنده کورمش اونی چاغیرمه یه کوندرمش ... »

یرلینک رؤیاسنده کندیسنه امر ایدیلن شیئه اطاعت ایتمسی ، یاخود بر دفعه اویانجه دوشنده کورولمش اولان شیئی بالخاصه اجرا ایلمسی نیچین بوقادار مبرم بر صورتده ضروری اولیور ؟ بو سوال برچوق دفعه جزویت پاپاسلرندن صورولمشدر . هر وقت عینی طرزده جواب ویررلر . چونکه بویرلی یه کوره بر حیات و ممات مسئله سیدر . ا کر یرلی رؤیاسنده کوردوکنی شانیلشدیرمزسه کندی ئوله جکلر ؟ دکل یالکزر رؤیا اونک بالذات کندینه تلقین ایتدیکی بر عمل ایچین ، بلکه ا کر او رؤیاسنده یالکزر تماشا کر وضعیتده بولنوب ایشلینلر باشقا شخصلر اولدیغی وقتده ده ینه مسئله بویله در . بو حالده بونلرکده اجرا ایدملری لازم کلیر . رؤیانک ایجابی نه قادار غریب یاخود نه قادار فداکارلغی موجب اولورسه اولسون ، اوکا اطاعت ایتمکدن باشقا پاپیله جق برشی یوقدر . « بر کیمسه یه رؤیاسنده کوردوکی بر شیئی ویرمه مک بر خونخوارلق و برنوع قاتلک اوله جقدر . زیرا بو امتناع اونی ئولدوره . بیله جکلر ؟ بوندن دولای بوتون مالک اولدیغی شیلردن محروم قبلنمش کیمسه لر کورولور ، و تکرار کندیلرینه ویرمک امید یوقدر ، چونکه ویردکلری نه اولورسه اولسون ا کر بالذات رؤیا کورمزلسه ، یاخود یالاندن رؤیا کورمش اولمازلرسه اونلره هیچ برشی اعاده ایدلر . فقط بونلرک بر چوغی مواضعه استعمال ایتمک خصوصنده فضله متقی طاورانیرلر ، چونکه اونلرک فکرینه کوره بویله بر حال هر نوع فلاکتلره سببیت ویرر . بونکله برابر اتقادن واز کچمش بولنورلر ... » ا کر یرلیر جزویتلرک تحریر و تصویر ایتدکلرینی حس ایتمش اولسه لر دی ، بو حیلله صوک درجه نادر اوله جقدی . « رؤیا وحشیلرک معبودیدر ، رؤیایه بزم مقدس شیلره کوستردیکمز حرمت قادار حرمت ایدرلر . رؤیاده کوردکلری هرشیئی ایفا ایتمک لازم کلیر ، مکرکه رؤیا کورمک بوتون اقربالرینک غرضنی دعوت ایدن ، و اونلرک غضب آثارینی حس ایتدیرمه یی میدان قویه جق اولان رؤیالر مستثنادر . »

رؤیاده کورولن بر شیئک بوقادار مبرم بر صورتده ایفا ایدلمه یه اولان ابو مجبوریتک

یکی فرانسه پر لیلرینه مخصوص بر غرابت اولدیغی دوشونوله بیلیر . فی الواقع ، بومجبوریت یکدیگرندن پک اوزاقده بولنان دیکر جمعیتلرده کورولور ، و بومجبوریتک بوجمیتلرک ذهینتنده مؤسس اولان بر سببه مستند اولسی لازم کلیر . جنوبی آفریقا باروچلری « رؤیالره اینانیرلر ؛ چوق کره بر قادینک بر آووج داری ایسته مه یه کلدیکی کورولور ، زیرا بر کیمسه اوکا بر آووج داری ویرمزسه کندیسنک خاستالانه جغنی رؤیاسنده کورمشدر . »

قامچاتقاده « اکر بر کیمسه بر کنج قیزک نظرلرینی آلدیه ایتک ایسترسه اونک قیزک توجهلرینی آلدیه ایتدیکنی رؤیاسنده کوردیکی آکلاتمق کفایت ایدر ؛ بو حالده قیز اوکا توجهلرینی دریغ ایتمه نک بویوک بر کنه اوله جغنه قائل اولور ، چونکه بویله بر امتناع اونک حیاته مال اولور . برینک بر قوقلاندا ، یاخود بر بارقایه ، و یاخود فقرالغندن دولانی آله مدیغی دیکر بر شیئه احتیاجی اولنجه او کیمسه ایچین شویله دیمکدن باشقا یاپه جق برشی یوقدر : بن بوکون بر رؤیا کوردم ؛ فلانندن یاخود فلانندن بر قوقلاندا ایستدم ، اوتیه کی درحال بر قوقلاندا یی اوکا هدیه ایدر ، و اوکا دیر : « آل او سنک اولسون ، آرتق بنم دکدر . » ، چونکه بو آدام قطعیتله اینانیرکه اکر قوقلاندا یی اوکا ویرمه مش اولسه یدی ، بو حال اوکا حیاته مال اوله جقدی . »

اوراده ، اکر رؤیانک ایجابی ایفایدمه مش اولورسه ئوله جک کیمسه ، شمالی آفریقا پر لیلرنده اولدیغی کی ، رؤیایی کورمه نک بالذات کندیسی دکدر ، رؤیا کورمه ن طرفندن رؤیاده کورولمش اولان کیمسه در : فقط بوفرک باشقا نقطه نظرده نه قدار مهم اولورسه اولسون ، هرایکی حالده « رؤیانک ایجابی ایفا ایدمش » اولمق لزومی قطعی برماهیتده کورمکدن اونلری منع ایتمز . بوکا ممائل بر حالده بوکون کوچوک آسیاده کوردلرده کوزوکور . « بونر اعتقاد ایدرلرکه اکر روحلری خیرلی ایسه (قرآن طرفندن امر اولندیغی وجهله آبدست آلدقن ویاتسو نمازینی قیلدقن صوکره یاندقلری وقت بو واقع اولور) جنت ملکریله اوقدار صمیمی بر ارتباط پیدا ایدرکه ، بر نوع لاهوتی سعاده مظهر اولور ، و اووقت اللهک دوستلغی اشارتی اوله رق ، یاخود اکر روحلری کناهکار اولورسه انتقام اشارتی اوله رق کوندردیکی دوستلر واسطه سیله کندیسنه لازم اولان هرشیئی بیلیر . او یاندقلری وقت ، بونلر روحلرینه دوشده کوسترلمش اولان شیلرک شائی اوله رق کوردکلرنده شبهه ایتمز . بالنتیجه بو متین و کور قناعته استناداً بر نوع اضطرار ایله حرکت ایدرلرکه مملکت ایچین

بونلردن حقیقی اشقیا و مدھش فلاکتلر حصوله کلیر : دوشلرندہ کندیلرینک ایمرندکلری و آرادقنری بر شیئی کوردیلرمی ، طوعاً کرہاً ، اوشیئک صاحبلری اونلره ویرمینجه راحت ایدہ مزلر ؛ ناشقاسنہ عائد اولان جانلی بر موجودی ، برعینی یاخود بر مالی رؤیادہ کورنجه (علی الخصوص بر خریستیانک اولورسہ) اوکا مالک اولدقجه راحت ایدہ مزلر ، کندی اضطراری حرصلرینی تطمین ایتک ایچین سلا ح قوتی ، قتلی یاخود غارتی استعمال ایتمکدن چکنمزلر ؛ رؤیالرنده بردشمان یاخود بر خریستیان (دائماً کندی دینلرینہ دوشمان نظریلہ باقیلیر) ایلک فرصتده اونی تولدورملری یاخود اموالی غارت ایتملری لازم کلیر . ایمدو ، دوشلر بو مہورلر ایچین ، ہمہن ہمہن دائماً ، جنایتلری ، تزویراتی ایجاب ایدن بر عامل اولور . »

کوردلر ایلہ (یوقاریکی) یرلیر آراسینده کی اجتماعی شرائط فرقی ، برلیر نزدندہ حسن معاشرتی حصوله کتیرہن شیئک کوردلر نزدندہ جنایتلره و قتللره ناصیل اکثریا فرصت ویردیکنی کافی طرزده ایضاح ایدر . مجبوریتلر آراسینده کی تمثیل ، بو فرقہ کورہ ظاہر اولور . وجزویتلرک بوضرورتہ عطف ایتدکلری علتہ دقت اولندیغی وقت ، بوضرورت حقندہ شبہہ ایتہیہ آرتق محل قالماز . نیچین ہرنہ بہاسنہ اولورسہ اولسون رؤیالرک « ایفا ایدلمسی » لازم کلیور ؛ چونکہ ، شارلوہ انک دیدیکی کی « اورو قووالرہ کورہ ہر خاستالق روحک بر آرزوسیدر ، و انجاق رحلرک آرزولری ایفا ایدلمدیکی ایچین تولوم واقع اولور . » اون یدنجی عصر جزویتلری بونقطہی چوق صراحتلہ افادہ ایتدیلر « ایمدی ، بزم روحلرک بو طبیعی آرزولری سوزلہ اولدیغی کی ، دوش واسطہ سیلہ بیلدیرمہی تأمین ایتدیکنہ اینانیلیرلر ؛ اوصورتلہ کہ بو آرزولر ایفا ایدیلنجه روح ممنون اولور ، فقط بالعکس ، اگر آرزوسنہ موافقت ایدلمہ مش اولورسہ روح کوجتیر ؛ یالکز جسمنہ اوکا ویرمک ایستدیکی خبری و سعادت ویرمہ مکملہ قالماز ، بلکہ چوق کرہ جسمک علیہنہ عصیان ایدر ، اوکا مختلف خاستالقلر ویرر حتی اونی تولدورر ... بوباطل اعتقادلردن دولای ہورونلرک اکثریسی دوشلرینہ دقت ایتہیہ و کندی روحلرینہ اویقولری دوام ایتدیکی مدتجہ اونلره کوستردیکی شیئی تدارک ایتہیہ چوق اہتمامی داورانیرلر ؛ بونک کی « بونلر امین ولاینخطی بر تجربہ واسطہ سیلہ اینانیرلرکہ رؤیالرنده بر شیئی کوردیلر و اونی ایفادہ قصور ایتدیلرمی رؤیادہ سری بر صورتدہ افادہ اولنان بر فلاکت دائماً واقع اولور . حتی بن دقت ایتدم کہ بو وحشیلرک اکثریسی صحت حالندہ بولندقلری مدتجہ دوشلرینہ اطاعت ایتک زحمتنہ پک آز

قاتلانیرلر ؛ فقط جزئی برخاستالغہ معروض قالنجہ، شفا یاب اولملری و حیاتلرینی قورتارمه لری
 ایچین رؤیاده کوردکلری شیئی ایفا ایتمه دن باشقا داها قطعی برعلاج اولمدیغنه اعتقاد ایدرلر .
 مع مافیہ ، خاستالغک بر سحر باز طرفندن ایقاع ایدلمش اولمق حالی بوندن مستشار .
 جزویت پاپاسی طرفندن سرد ایدیلن بو صوک قید مطلقا « ایفا ایدلمسی » لازم کان
 رؤیالرک ، عمومیتله خاستالرک رؤیالری بر خاستالقدن قورقوتان رؤیالر اولدیغنی دوشونمه یه
 بزى سوق ایدر . بزه نقل اولنان مثاللرک پک چوغی بو نوعدندر . « اونونتاغده چوق
 خاستا اولان بر قادین خاستالقدن شفا بولمق ایچین کنديسنه سیاه بر البسه لازم کلدیکنی
 رؤیاسنده کورمش ایدی ؛ فقط ، پک آز زمان اول بو باربارلر طرفندن ایقاع ایدلمش
 اولان پاپاسلریمزک خونخوارانه بر صورتده قتل ایدلمش اولمسی ، اونى بزدن آلدہ ایتمه یه
 اولان امیدلرینی قیردیغندن ، هولاندالیرلر مراجعت ایدرلر ، اونلرده بوندن اول آینه نورونلر
 طرفندن صویولمش اولان پاپاس پونسه نک فقیرانه اولان جبهه سنی چوق بهالی یه ساتارلر .
 بو قادین کندينک شفا بولمسی بوجبه یه عطف ایتدیکندن دولایى اونى بوتون مدت حیاتنجہ
 صاقلامق ایستر . . . کچن یاز بر قادین یکنی اولان بر اقرباسنک دوشنده کوردوکی
 بر فرانسز کوپکنی آرامق ایچین کلش اولدیغنی که بکده بوله مدیقندن دولایى ، آرزو
 اولنان حیوانی نقل ایدلمش اولدیغنی محله آرامق ایچین قارلردن ، بوزلردن واک چتین
 یوللردن کچمک اوزره درت بوز فرسخلک بر مسافه دن زیاده بر یرده ایکنجی برسیاحتی
 اختیار ایتشدی . »

فقط ، کذلک خاستالق مسئله سی اولمقسزینده بردوشک « اجرا ایدلمسی » لازم کلدیکی
 واقع اولمشدر . بالذات جزویتلر بو خصوصده بر چوق مثاللر ذکر ایدرلر . ایشته بو حالتی
 تمامیلہ کویستر بر مثال . « چوق زمان یوق که اویوغوئهن شهرنده بر آدام بر کیجه اویورکن
 اون کشینک بوز طوتمش بر نهرده بوزدن بر دلیکدن کیروب دیکرندن چیقماق صورتیلہ صویه
 طالقلرینی کورور . اویانجہ ، یاپدیغنی ایلک ایش بویوک بر ضیافت حاضرلامق ، ودوستلرندن
 اون کیشی بی دعوت ایتمک اولور . هپسی ضیافته کلیرلر ، وهپسی نشئه وشطارت ایچنده
 بولنورلر . . . بونک اوزرینه او کیسه کندی دوشسونی آکلایر ، اونلرده او قادر
 حیرت ایتزلر ، چونکه همهن آنیده رؤیایی یرینه کتیرمک ایچون هر اونى ده کلشدر . شو
 حالده نه ره کیدیلیر ، بوز ده لینیر وبری دیکرندن اون بش آدیم اوزاق ایکی دهلیک آچیلیر .
 داله جقلر صویونورلر ، و ایلک کیرهن اوتہ کیلرہ یول آچار ؛ دلیکک بر یسنندن چیقہ رق
 ادبیات ف مجموعه سی - ۳

چوق موفقیتلہ دیکرینہ کیرہر ؛ ایکنجی دہ عینی فعلی تکرار ایدہر ، و بویله جہ اونجی یہ قدار ایش دایانیر ، بو زواللی دہ کندی حیاتیلہ ہپسنک فعلنہ مکافات ویربر ، چونکہ دیشاری یہ چیقاماز ، وبوزلرک آلتندہ سفیلانہ ہلاک اولور . « یرلینک اون دوستنہ حیاتلرینی تہلکہ یہ القا ایتہ یہ قرار ویرمسی ایچون دوشک « روحک بر آرزوسنی » افادہ ایتسی لازم کلیوردی ، داہا بویوک فلاکتلرک وقوعی قورقوسندن دولایی او آرزویہ اطاعت ایتہ مک ممکن دکلدی ؛ فقط بو یرلینک اولجہ خاستا اولدینی بزہ سویلہ نمہ مشدر .

میسوونہ رلری صورت مخصوصہ دہ علاقہ دار ایدن رؤیالر ایچون دہ عینی قیدی قویمق لازمدر . بر آرز یوقاریدہ ذکر ایدلمش اولان بانتولر کی ، یرلیلر رؤیالرنہ تبدیل دین ایلہ مش اولدقلرینی کورمدکجہ ، یاخود ہیچ اولماز سہ بر رؤیا اونلرہ بونی تعہد ایتدیرمدکجہ تبدیل دین ایتہ یہ اصلا قرار ویرمزلر . « شیطانک بو زواللی اسیرلرندن بری بزہ دیدی کہ دوشم بکا امر ایتمس اولمق شرطیلہ بن ایمان ایتہ یہ وخریستیانلنی قبول ایتہ یہ تماماً آمادہ یم ، بو خصوصہ ہیچ خوف ایتم . فی الحقیقہ بونلر دوشلرینہ اطاعت ایتدکلری وقت اونلرہ ہیچ بر شی مشکل کورونمز . »

شو حالہ جزوئیت پاپاسلرینک آرتق مشغول اولیور کوزو کدکلری صوک بر مشکلات میدانہ چیقار . کندینہ لازم اولان شیئی بیلدیرن و آرزولری ہرنہ بہاسنہ اولور سہ اولسون اجرا ایدلمسی ضروری امرلر تلقی اولونان بو روحک دوغروجہ نہ اولدیغیدر ؛ « روح » تعبیری غایت مہمدر . جزوئیتلرک فکریلہ یرلیلرک معشری تصورلرنہ عینی معنایی حائر اولہ بیلیرمی ؟ یرلیلردہ انسانک اک آشاغی ایکی « روحی » اولدوغنی قبول ایتدکلرینی بزہ سویلیورلر . بونلردن بری حیات عمدہ سنہ چوق بکزرہر ، و عاقبتی جسمک عاقبتنہ تابعدر ؛ دیکری جسمدہ حیاتدہ ایکن ساکن اولور ، فقط ٹولوم آنندہ جسمی ترک ایدر . بوروح جسمدن اول موجود ایدی ، و اوندن صوکرہ یشار . جسمک مسافری اولان ، انسانک شمیدیکی موجودیتی اثناسندہ کی حیاتی ورفاہی اوکاتابع بولنان بوایکنجی روح ایلہ اونک وصی پریمی ، محافظ ملکی ، شخصی میفودی (پوودلک تعبیری) ، اونک حامیسی ، یاخود فردی توتہ می آراسندہ براشتراک واردر کہ مشاہدلر اصلا ایضاح ایدہ مدیلر وشبہ سز اوایکنجی روح اولماسی لازم کلیر ، بوصیتی اشتراک احتمال ایکی وارلغک اختلاطنہ ، عینیتنہ قدار کیتمز . فقط ، بونکہ برابر بواوقادار اودرکہ یرلی ہر وقت اونی مسعود یاخود

بدبخت قیلیمه یه مقتدر اولان بو پرینک تابعیتی کیندنده تماماً حس ایدر . بوادباره دوشمکدن دها بویوک فلاکت یوقدر . اکر برلی کیندینی اوندن محروم کورورسه ئوله جکینه شبهه ایتمز . دوشک پرینک مرادینک اقاده سی اولدیغنی قبول ایدلم : درحال ، یرلیرک اوقادار کوزه چارپار بر صورتده اظهار ایتدکلی حرمتی ، خوفی ، همان اطاعت ایتک احتیاجی اک طبیعی بر صورتده ایضاج ایدلمش اولور . دوشک امرینی ایفا ایتک بونلره کوره تماماً بر حیات وممات مسئله سیدر . ایفا ایدلمسنی یاخود کیندیسی ایچین ویرلمسنی دوشنده کیندی پریسنک طلب ایتدیکی شیئی اونلردن برینه ویرمه یی یاخود اونک اوغرینه ایفا ایتمه یی یرلی ردایدنجه عادتاً برنوع قتل فعلی ارتکاب ایتمش اولور .

ایمدی ، فی الواقع جزویت پاپاسلرینک قوالاندقلی تعبیرلر اولدقجه متموجدر ، واونلرک نقللرنده یرلینک فردی توتهمی اونک روحندن تفریق اولنمدیغنی واقعدر . شارلرووا بونی آچیقجه سویلر : « آقایدده خاستانک ایستدیکی هیچ برشی دریغ اولونماز ، چونکه خستالق حالنده اونک آرزولری وحی پریسنک امرلرندن عبارتدر . »

برچوق احوالده ، خستالق یرلی یه کیندی وحی پریسنک تجاوزه معروض قالدیغنی ، یاخود اونک آرزولرندن بریسی ایفا ایدلمدیکندن دولای غیر ممنون اولدیغنی و کیندیسنی ترک ایتمکه تهدید ایتدیکی کویسترن بر اشارتدر ، بوايسه اونی ئولدورور . بو آرزونک نه اولدیغنی ، یاخود ژه نیوس تسکین ایدمه یله جک شیئی نه اولدیغنی ناصل بیللمی ؟ یالکز ژه نیوس بو آرزوی بیلدیره بیلیر ، و بونی بردوش واسطه سیله بیلدیرر ، که بو آرزوی ایفا آرتق متحتم بر وظیفه اولور . بوفرضیه کیندینی اوقادار الزام ایدر که یرلی دائماً بررؤیت یاخود بررؤیا کورور حالده در - ایستر کیندیلکندن حصول بولسون ، ایستر رجا ایدلمش واستیجلا ب ایدلمش اولسون - یرلی بو صورتله ایلاک دفعه اوله رق کیندی حامی پریسنی فرق ایدر . اونی طانیمانک باشقا یولی یوقدر . ایمدی ، یرلی رؤیالرک یاخود هیچ اولمازسه بعضی رؤیالرک کیندی ژه نیوس طرفندن کیندینه ایفا ایدلمش مخبرملر اولدیغنه اینانمايه تماماً مستعد بر حالده در . بواونلرک کشف والهاملرینک علی العاده بر طریق اولور ، ویرلینک کیندی توتهمیله اولان مناسباتنک دائمی اولدیغنی معلومددر . « یرلی توتهمنه تعظیما تی عرض ایتمکه ، اونک امرلرینی انفاذایتمکه ، توجهاتنه لیاقت قازانمقله اوکاتماً اعتماد ایتمکه ، و اوکاقارش ایفایه مجبور اولدیغنی شیئی اجراده اهل ایتک صورتیه اونک غضبی نتیجه لرندن قورقمقله مکلفدر . »

بونقطه حقنده کی مسروداتی بیتیرمک ایچین شیپوه یلرده مشاهد ایدلمش اولوب بزم

تفسیر اتنزی تمام اتاید ایدر ماہیتدہ کوزوکن بر رؤیایہ قہما اطاعت ایدلہ مہیہ عائد بر واقعہ بی نقل ایدہ حکم . « سورونک حرکت ایتدیکی آقشامک صبا حندہ توتامی (توتہم) آی اولان یرلیردن بری بنم قولوبہ مدن یایان یورو مکله تقریباً بش کونلک بر مسافہدہ یوکسک بر طاغک اٹکندہ بولنان باتاقلق بر محله کیدہ جک اولور سہ بر چوق صیغین ، کیک و دیگر حیوانلر سورولرینی کورہ جکنی رؤیاسندہ کورور ، فقط بونک ایچین اون دانہ ای آوجی ایلہ برابر کیتمش اولسی لازم کلیوردی . اویانجہ رؤیاسنی دیکر لرینہ آکلاتیر ، و کندیلہ برلکدہ کملرینی رجا ایدر ؛ ہپی دہ یوللرینی صاپتدیرہ جغندن و اونلرک آو محلی چوق اوزاق اولدیغندن بحث ایدرک اونک طلبنی رد ایدرلر . یرلی رؤیاسنہ خرافہ پرستانہ بر حرمت بسلیوردی کہ وحشیلر آراسندہ جہالت و عنعنہ یوکسک بر درجہ یہ ایصال ایدر . آرقداشلرینک رد ایتلرینہ رغماً رؤیایہدہ اطاعت ایتمکله مکلف اولدیغنی دوشونہرک یالککزجہ حرکت ایدر ، و اشارت اولنان محله واصل اولہرق رؤیادہ کورمش اولدیغنی حیوانلری کورر . در حال آتش ایدر ، و بر آی و ورور . بونتیجہنک دہشتندن صارصیلہرق و مہلک بر صورتدہ تجاوز ایتدیکنہ ایناندیغنی کندی حیاتنہ حاکم اولان توتہمک غضبندن قورقارق یرہ دوشہر ، و بر زمان کندندن کچر اویلہجہ قالیر . صوکرہ کندینہ کلہرک قالقار و بنم اویمہ دوشہ قالقہ کلیرکن یولہ دیگر ہیبتلی بر آی یہ تصادف ایدر ، آی اونی یرہ یاتیر ، و پنچہلریلہ یوزینی طیرمالار . بزہ عودتندہ بو ماجرای آکلاتیر ، و کندینہ عائد بسیطلکی ایلہ علاوہ ایدرکہ آی اوکا کندی توتہمنی ئولدورمہیہ ، سائق اولان شیئک نہ اولدیغنی صورار ؛ اودہ آتش ایتدیکی سورونک ایچندہ بر آیینک بولندیغنی بیلمدیکی جوابی ویرر ؛ و بو فلاکتدن متأثر اولدیغنی و آیینک کندیسنہ مرحمت ایدہ جکنی امید ایتدیکنی سویلر ؛ - بونک اوزہرینہ آی اونی براقیر و اوکا بوندن بویلہ چوق احتیاطلی بولمنسنی ، و توتہملرینک امنیتدہ بولملرینی و حیاتہ اصل صاحب اولان بونلرک کندی علیہلرینہ غضبہ کلمہلری ایچین واقع اولان ماجرای بوتون یرلیرد نقل ایتمنی سویلر . یرلی بنم یانمہ کیردیکی وقت بنم یوزیمہ چوق جدیتلہ باقدی وشو کلمہلری تلفظ ایتدی : « قاستور (بولونع یرلیسنک آدی ایدی) یمین ایدرم کہ قایب اولمشدر ، بنم توتہم غضبلمنمشدر ، آرتق بن آوہ کیتیمہ جکم ! »

فال

۱

ابتدائی ذهنیتہ کورہ، کورونمز عالم ایله دوغرودن دوغرویہ مواصلہ و مخابره سنی تأمین
ایتدیکنندن دولایی، کندی تجربه سنک اک مهم بر قسمنی تشکیل ایدن دوشلردن صوکرہ
کندی اطرافندہ هر یرده حضورینی حس ایتدیکلری قوتلرک تاثیر حقیقده کذلک معطالر
تدارک ایدن فال کلیر، بویله فاللر کنیدیکنندن حصول بولان کشف والهاملردر، پک چوق
کره ابتدائی بوفالی کندی معشری تصورلری آراسنده موضوع اولان قبل الارتباطلر
واسطه سیله هیچ دوشونمه یه احتیاج کورمکسزین در حال تعبیر ایدر. فلان قوش صول طرفدن
طویولدی: یوله یورورکن فلان حیوان یولی کسدی الخ. واقعہ نک بالذات کنیدیسی ادراک
ایدیلیر ایدلمز همان بشارتلی یاخود فلاکتلی اولان معناسی ده آلدہ ایش اولور. اوحالده
احواله کورہ ابتدار اولنان تشبثه دها بویوک بر جسارتله صاریلیر، یاخود اوننی ترک ایدر.
ابتدائی بو حالده تجربه نک معطالرینه تبعیت ایتهدن باشقا برشی یا پاماش اولور، بو معطالرک
ایچنده فال طوتمه برنجی صرهدہ کلیر. بو همان همان بر طیبیک خاستالق حالنی کنیدینه فرق
ایتدیرهن اعراضدن صوکرہ کندی وصایاسنی تنظیم ایتسنه بکزه ر.

فال طوتمه یه رعایت ایتک قدیم جمعیتلرده معتاد ایدی، خصوصیه روما جمهوریتنده
بوایشه مخصوص رسمی بر مؤسسہ وار ایدی. لاتین مؤلفلرینک اثرلرینی اوقومق بونی
مأنوس بر حاله قویدی. مع مافیہ، تدقیق ایتیمکسزین، تاریخاً معلوم اولان قدیم قوملرده
فال طوتمه حقیقده کرچک اولان شیلرک، ابتدائی جمعیتلرک فال طوتمهلرندده بالضروره
کرچک اولدیغنی بدایه قبول ایدرسه ک حقسزلق ایتمش اولورز. اول امرده، بز قدمانک
فال طوتمهلرینی، نهده اونلرک بو خصوصده بزه ویردکلری نظریه لری بیلمیورمشز کی،
ابتدائی لرک فاللریخ، تدقیق ایتک اکایی بر اصول اوله جقدر. احتمال ابتدائی لر نزدنده طوپلانمش
اولان واقعہ لرک تحلیلی، بالعکس، تاریخنی جمعیتلرک فاللری حقیقده بزی تنویر ایدہ جک
واونلری بزه دها ای اکلته جقدر. اکر مقایسه، بوتبعاتی اجرا ایدرکن تقدم ایتمش
اولماسه بیله، هیچ اولمازسه ولود اوله جقدر.

ایمدی هیچ اولمازسه موقتاً ، یونانلیله رومالیله، عائد اولان فاللری بر طرفه براقلم وابتدائیلهك طوتدقلری فاللری تدقیقه باشلایهلم بونلری ایی ا کلامق وبوفاللك ظهورینی حصوله کتیره ن نفسی قابلیته نفوذایده بیلیمک ایچین ، مقدمه اوله رق ایکی قیده لزوم واردر .

۱ . فال ، مثلاً ، باشلانیهلق اولان بر تشبثده موفق اولونه جغنی یاخود اولونه میه جغنی بیلدیرر ، ویاخود دوشونولمه مش اولان آزچوق ظاهر بر تهله کدن خبردار ایدر . بو حالده ، ابتدائی ذهنیتک کندی اطرافنده مستمراً ادراک ایتدیکی دیگر کشف والهاملردن تفریق اولنور . معلوم اولدیغنی اوزره عاده مخالف اوله رق واقع اولان هر شی کشف والهاملردر . هر قضا بر کشف و الهاملدر ، زیرا تصادفاً هیچ بر شی وقوعه بولماز ، و عاده بر آز آیقیری اوله رق وقوعه کلن شی کیزلی قوتلك تاثیرینی اظهار ایدر . فقط بو نوعدن اولان کشف و الهاملر چوق کره ماضیه عائد اولور . بونلر ، مثلاً ، بر کیمسه نك علمنه بویو یاپیلمش اولدیغنی ، آرزولری اسعاف ایدلمدیکندن دولایی ثولولرك ممنون اولمادیغنی ، الخ . بیلدیرر . بو فاللر بویله جه داها چوق دیگرلری حسابنه اولان جنسندن بر نوعدر . بونلر کله جك وقایعه عائد اولان کشف و الهاملردر . اوته کیلر کی ، بونلرده باشلیجه اهمیتی حائزدر ، چونکه استقبال هنوز امکان حالنده در . و ابتدائیلهك نظرنده ، چوق کره ماضی بی بیلیمک انجاق شمیدیکی آنه یاخود استقباله عائد اوله وق عرض ایده جکی منفعته کوره چوق قیمتی اولور .

فقط بز بیلورزکه زمان اونلرك نفسلرنده تماماً بزمکننده اولدیغنی کی تصور ایدلمش دکلدر . اونلر کندی کندینه مشابه اولان ، اوزرنده وقایعک تبکون ایتمکده اولدیغنی ، داخلنده واولدن تخمین ایتمه نك وقایعی بدایه طولانی و غیر منعکس بر صره ده تنظیم ایده بیله جکی ، كذلك داخلنده قایع بالضروره بعضیلری دیگرلرندن صو کره حاضر لاندیغنی بو نوع خط مستقیم کورمز لر . زمان بزه کوره اولدیغنی کی ، ابتدائی به کوره ده بر نوع ذهنیلشدیرلمش حدسی ، بر « تعاقبلر صره سی » دکلدر . كذلك متجانس بر کیت دکلدر . تصور ایدلمش اولمقدن زیاده کیفی اوله رق Qualitativement حس ایدلمشدر . اکر ایکی وقعه هر هانکی بر فاصله ایله یکدیگری تعقیب ایده جك اولورسه ابتدائی برنجی وقعه به نسبتله ایکنجی وقعه بی پک اعلا استقبال تلقی ایدر ، فقط بونلری تفریق ایدن حدلری واضحاً تفریق ایتمز ، مکرکه بو حدلر کندیمی ایچین ، مستثنا بر علاقه بی حائر اولسون ، بوده اصلاً واقع اولمش بر شی دکلدر .

والحاصل ، آتی بر وقعه ، عمومیتله ، مستقبل زمان خطنك اوزرنده معین فلان یا خود فلان وقتده واضحاً وضع اولنش دکلدر ؛ او وقعه مبهم بر طرزده آتی اوله رق تصور ایدلمش یا خود حس ایدلمشدر .

۲ . ابتدائیلرده بو ذهنی اولان خصوصیت ، کورولدیکی کبی ، سری انمودجدن بر علیتک معتاد اولان تلقیسنه مربوطدر . زمان خطنك بزه کوره اولدیغی کبی ، اونلره کورهده آتی استقامتمنده نامتناهی تمادی ایتهمسی ، بالعکس همهن همهن درحال توقف ایتهمسی زمان خطنك یکدیگرینه ارتباط ایدن مقدملر ایله تالیلرده کی علیت صره سی واسطه سیله ضمناً تیقن ایدلمش اولماسندن دولاییدر . ابتدائی ذهنیت بالذات کندیلری مشروط اولان شرطلر سلسله سنه حقیقه قله یا خود اینمکه مشغول اولماز . بو ذهنیت ، عمومیتله ، بزم کبی بلاواسطه محسوس اولان معطادن حرکت ایدر ، فقط محسوس اولان معطاده بر تبدل واسطه سیله تظاهر ایدن کورونمز قدرتی ، سری اولان کیزلی علتی میدان چیقارمه یی آرامق ایچین ، بزم شیئی شأنیت Réalité objective دیدیکمز جهتی درحال ترک ایدر . حتی چوق کره ، بو کیزلی قوت اونك تصورلری آراسنده قبل الارتباطلر واسطه سیله اولدن اوکا کوسترلمش اولور . منتظماً تألیف ایدلمش بر استقبالی اکلامقده کی قابلیتسزلک ، ایکسجی علتلر صره لرینی آرامقده کی قیدسزلک : بو آنجاق عینی ذهنی استعدادک ایکی صفحه سنندن باشقا بر شی دکلدر .

ابتدائیلرک حیاتنده فال طوتمه یه عائد اولان خصوصی افعوله و اساسلی اهمیت بوندن نشأت ایدر . طبیعتده ثابت بر نظام اکلایان ، بو نظامه کووه نن و بو نظام ایله برابر حسابی یاپان ، کندی امللرینی و کندی قورقورلرینی بو نظامه تابع قیلان بزمکی کبی اعتیاد ایدنمش نفسلره کوره فال طوتمه نك معناسی نه اولایلیر ؟ علتلر و اثرلر سلسله سنی اداره ایدن معینیت موجبنجه طبیعتک بو نظامنك امین بر صورتده ایصال ایده جکی شیئی اولدن کشف ایدن بسیط علامتلر در . بو علامتلرک حصول بولمیه جقلرینی ، یاخودا کر حصول بولورلر سه کیمسهنك اونلری کوره میه جکنی و یادقت ایده میه جکنی فرض ایتمک ایله وقایعه ده هیچ برشی تبدل ایتمش اولماز : علتلرک معطی اولمش اولملری شرطیله ، اثرلر شأنیلشمش اولمازلر . ایمدی ، فاللر طبیعی حادثه لر سلسله سنك خارجنده برشی اوله رق قایلرلر . فقط ، بو سلسله لر چوق کره زیاده اوزون وقاریشیق اولدقلرندن ، و بزم عقلی اولان اولدن کشف و تخمین قوتمز چوق ضعیف بولندیغندن بز دوست بر قدرتک استقبالاك پرده سنی قالدیره جغنی ، و بزه سلسله نك

نہایت بولہ جفی حدی در حال کوستره جگنی ممنونیتله تخیل ایدیورز . بو ، بزم بیلیمک خصوصندہ کی صبر سزلغمزی تطمین ایدن بر نوع ظرافتدر . اشیادہ ایسہ ہیچ برشی دکیشمش دکلدرد .

فقط ابتدائی ذہنیت کائناتہ عائد ثابت بر نظام فکریلہ بویلہ موازنہ سنی بولمش دکلدرد . بو ذہنیتک تصور ایتدیکی علیت انمودجی فرقلیدر . بناء علیہ ، فال طوتمہ اوکا کورہ بزہ کورہ اولدیغندن باشقا تورلو بر اہمیتی حائزدر . علت اولارق یالکز بولنان سری وکیزی قدر تلوک ظہوری ، خبر ویردکری شیئک خصوصندہ اساسلی بر حصہ بی حائزدر . وقوع بولہ جق حادثہ بی کشف والہام ایدہ جک یکانہ افعولہ تلقی اولونمازلر . کشف والہام ایدن شی بونلر اولمقسزین حصول بولمہ حقدر . فالک پیغمبرانہ بر ادا ایلہ بیلدیردیکی استقبال بلا واسطہ اولارق صی ابرطہ ، اولمش کی شائی ، بونلر استقبالی اظہار ایتدکری عینی زماندہ اونی ایجاب وتعیین ایلش اولہرقدہ صی ابرطہ اولورلر . بورادہ اشتراک قانونی مداخلہ ایدر ، وبو ذہنی وتیرہ نک مجرد تحلیل اوئی آنجاق ماہیتی تغیر ایتدکن صوکرہ تماماً معقول قیلہ میہ حقدر . یوقاریدہ سرد اولنان قید و اشارتلوک نوریلہ تنویر ایدہ رک واقعہ لرک کندیلرینی سویلتمک داہا خیرلی اولور .

۲

فال طوتمق ، واونلرہ کورہ حیاتی تنظیم ایتک عادت بر چوق ابتدائی جمعیتلردہ بولنور . فقط ، دایاقلردہ وبورنہ ٹونک دیگر برچوق یرلرنده اولدیغی قادار ہیچ برطرفدہ بو قادار مکمل بر صورتدہ انکشاف ایتمشہ بکزرہ مز . بز بورادہ فالی تتبع ایتک ایچون اک مساعد شرائطی بولہ جغز . بو خصوصدہ اللہ ایتدیکمز شہادتلر عمومیتلہ اویغوندر ، ومثلاموسیو پەرہامک ودوققور بنووانہیسک شہادتلری کی چوق قیمتدار اولانلری واردرد . موسیو پەرہام یرلی قبیلہ لر طرفندن فالک طانمش اولان ولایتی ، وبونلرہ اسناد ایتدکری قوتی غایت ای کوستردی . « یرلیلر قطعیتلہ اینانیرلر کہ ہر موفقیتک اساسی فال طوتمہ ددر . بونلر ، اہمال ایدمک احتیاط سزلغندہ بولنولدیغندن دولابی فاللرک ایقاع ایتدکری موفقیت سزلکری ، خاستالقری ، ٹولوملری حکایہ ایدن تاریخہ خیامت ایتزلر . بومسلکہ قارشی عقل ومحا کہ ایلہ مجادلہ ایتمہ تشبہ ایدیلہ بیلیر ، فقط اونلر ذ کرواشہاد

ایده بیلدکری هم وقوعلرک کندى اعتقادلرینک صدقنى کوسترن قطعى بردلیله مالک اولدقلرینى دوشونورلر ، واونلرک نظرندہ تصادفى اولان برهم وقوع الک قطعى استدلالدن داها زیاده مقنعدر .. واقعہنک اولدن اخبارینى تحقیق ایدر کوزوکن بوتون احوال اہتماملى بر صورتدہ محافظہ اولنور ، حالبوکہ فالک بطلانى کوزوکن هر وقعہ چابوجاق اونوتولمش اولور . « شعورسز بر صورتدہ وغایت حسن نیتلہ وقوعہ کلن بواصطفا شوواقعہ ایلہ داهامساعد بر حال آلیر ، « بومسلک ... چوق قاریشیق وچوق تفصیلاتہ بوغولمشدر ، بو علمہ تمامیلہ صاحب اولمیان هر کس ایچون نامتناہی قرارسزلقلری احتوا ایدر ، وکنجدر کندى یاشلیلرندن مختلف فاللرک اومولمدق حاللری ومتناقض ظهوراتى حصولہ کلدیکی وقت ناصیل حرکت ایده جکلری متبادیاً صورارلر . »

بورادہ بومسلکک حتی مجمل بر صورتدہ نہ اولدیغنى ، وانکشاف ایتمش اولان بوتون استدلالاتنى تفصیلہ قالقیشمق مسئلہسى موضوع بحث اولہماز . احتمال ، فردى اولسون اجتماعى اولسون ، حیاتک بوتون احوالندہ فالک یدى قوش واسطہ سیلہ ، وبوندن باشقا کیك ، صیغین ، جیلان ، آرمادیللو ، اوچ نوع حشرہ ، کرتسکلہ ، یاراسہ ، بویوک سیاه ییلان ، قوبرا وبعض کرددہ کذلک فارہدن عبارت اولمق اوزرہ برچوق حیوانلر واسطہ سیلہ تدارک ایدلمش اولدیغنى سويلک کفایت ایده جکلر . « بوتون بو حیوانلر مختلف طرز لرده فال طوتمہ لرہ یارارلر ، وبناء علیہ بونلر بر قوتى حائز اولمالری حیثیتیلہ بونلرہ بورونغ قوشلر تسمیہ اولنور بونلرایلہ فال طوتمہ یہ بورونغ دینلیر . « قوشلرک اوچہ سیلہ ، حیوانلرک باغیرمہ سیلہ ، کلدکلری یاخود کیتدکلری استقامت ایلہ ، الخ فال طوتولورر ... رومالیرک بو طرز دہ فال طوتمہ لریلہ بو خصوصدہ کی مشابہت چوق کوزہ چارپار .

فال طوتمہ مساعد بر صورتدہ ظهور ایتدیکی یاخود مشئوم بر صورتدہ ظاہر اولدیغنى وقت بر تشبثدن فراغت ایدلدیکنہ ، یاخود اکر داها اول او تشبثہ باشلانمش ایسہ ترک ایدلدیکنہ دلالت ایدن برچوق شہادتلر واردر . مثلاً « تاناہ پوتیہک کہیناھلری بر کى انشا ایتک ایچین بزم افامتمزدن استفادہ ایتک ایستدیلر . فقط ، اورمانہ کیردکلری وقت (بر اغاجی دہویرمک ایچین) بر ایزیم تصادف ایتدیلرکہ اونلرک صول طرفندن اوتدی ، اونلر کرى دوندیلر . باریم ساعت صکرہ اورمانہ تکرار کتدیلر ، وبر آغاج دہویردیلر ، فقط اغاجک دوشدیکی آندہ ، بونلر یکیدن غیرمساعد بر اشارت فرق ایتدیلر . اغاجی اورادہ براقدیلر ، وکمیدن واز کچدیلر . « کذلک سیاحتہ حرکت آنندہ فالک مساعد

اولسی لازمکلیر : یوقسه سیاحتدن اجتناب اولنور . « اونلرک حال و حرکتلری بکا ناقابل ایضاح کوزوکیوردی ؛ فقط درحال بکا معلومات ویردیلرکه اونلرک فال قوشلرندن بری و تماماً بر اینیت اوک اوستندن اوچدی و حتی طامدن اوک ایچنه کیردی ، بوندن دولایی یوله چیقماق مسئلهسی ارتق اولاماز . بر سیاحتنه باشلامق ایچین بوندن داها مشئوم بر اشارت اولامازدی ؛ بناءً علیه اولامرده مه لوترا هوبه (عمومی ممنوعیت) درت کون رعایت ایتملری ، و اوندن صکره تکرار قوشلره رعایت ایتمک لازم کلیوردی . »

تثبت نه قادر مشکل یاخود نه قادر تهلیکلی اولورسه فالک او قادر مساعد اولسی لازمکلیر . « برچوق کویلرک سیاحتنه اشتراک ایتمک ایستدکلری بکا سویلمندی . هپسی تقریباً ۵۰۰ کشی ایدیوردی ، فقط هر کویک کندی حسابنه اوله رق قوشلره رعایت ایتمسی لازم کلیوردی . بو نوعدن بر سیاحت هیئت ایچین ، ایشاغی ، مساعد اون فالک کافی کله بیله جکنه اینانیلمیوردی . فال صره سنده یریلرک اکثریسی دائماً مشئومنی بولدقلرندن دولایی ، دائماً یول دکیشدرمه یه مجبوریت حاصل اولیوردی . »

فال قرارلرینک بوقادار حاکم اولسی ده بونلرک یالکز لایحظی برطرزده کرامت کوسترر تلقی ایدملرندن دکدر . بونک سببی داها دریندر : مساعد بر فال کنیدیسندن واز کچیله مز ، مثبت بر معاونتدر . فال یالکز خبر ویرمه دن عبارت دکدر . او هرشیدن اول موفقیتک ضامنیدر : لابد برضمان ، غیر مفارق بر شرطدر . شو حالد هپچ بر مشئوم فالک ظهور ایتمه سی کافی کلمیه جکدر . مساعد فاللرکده حصول بولمش اولملری لازم کلیر . بونلر ظهور ایتمینجه ، حتی اجتناب ایدلمسی فلاکت تولید ایدمک بیله اولسه ، هپچ بر ایش یاپیلیمیه جقدر . بویله جه ، تخم اکمیه باشلانجغنی زمان فلان قوشک صاغ طرفدن ئوتدیکنک ایشیدلمسی ، دیگر فاللرک صول طرفدن کورلش اولسی ، الخ مطلقاً ضروریدر . اکر انجاق محصولک اینی اولوب اولمیه جغنی بیلیمک خصوصنده معلومات ایدتمک موضوع بحث اولورسه ، خصوصیه وقت طارالیر و تخم آتمه زمانی پک چابوق کچه جک اولورسه ، داها ایسی الده ایدیلهمدیکندن دولایی ، قرار سزلقده چالیشمقدن واز کچیلیر . بونکله برابر طوتولان فاللرک نتیجه لری الده ایدیلنجه یه قادر نه قادر اوزون وقت کچرسه کچسین ایشه باشلانماز . چونکه قوشک ظهوراتی بالذات باشلی باشنه سری بر خاصه درک هم محصولک نه اوله جغنی خبر ویرر ، هامده اونی تامین ایدر . اکر ظهورات واقع اولمازسه ، آرتق محصولده حصول بولماز .

بو خصوصده موسیو پهره‌ها مڪ شهادتی قطعیدر . « بعضاً بر لیلره کندی ایشلرینك نتیجه‌سی حقنده اعتماد ویره‌جك اولان بواوغوره متعلق کرامتلی الدہ ایتك ایچین بر آی مدت لازم کلیر . فقط بو کرامتلی طوپلایان اوغور، یرلینك ایشتدیکی قوشلرك اوغورینه مماثل اولان ، براینجه دالیر یاخود دکنکله عددیدر . یرلی بواینجه دالیری یاخود دکنکله سوروبلك ایچین انتخاب ایدلمش اولان تارلایه کوتورر و اونلری یره دیکر ؛ قوشلره وپولانغ- غانایه قیصه بردعا ایدر، وکندی بارانغ ی ایلہ بر پارچه اوت یاخود اوزون اوت کسهر و دونهر . قوشلرك بویو قدرتی بو صورتله یره انتقال ایتش اولور . »

یری مشرقیلمق ایچین لابدا اولان قوشلرك بویوقورتندن دولایی درکه تارلایی سورمه‌یه باشلامه‌دن اول اونلرك کیف و نشئه‌سنی ایشیتك مجبورتی واردر .

شو وقعه‌ده آز معنیدار دکلدر . « بر خاستایی زیارته کیدیلہ‌جکی وقت قوشلری صاغ طرفدن کورمك آرزو اولنور؛ بوفال صحتی حصوله کتیرمك ایچین اوغورلی برفالك خاصه‌سنی برشیئه کچیرمك طرزینی ذکر ایتمه‌یه بر وسیله‌در . بر دایاق خاستا دوستنی کورمك ایچین یوله چیقدیغی وقت اوغورلی بر قوش ایشیده‌جك اولورسه ، او اوتورر و به‌نتول ، سیریه یاپراغی ، کیره‌چ ، توتون و غامبیر چیکنهر ، بو کندی کیفی ایچین‌در ، صوکرده‌ده بر آز فضله‌سنی چیکنهر ، و اونی یاپراغه صارار ، خاستا دوستنه کوتورر . خاستا دوستی اونی یوته‌جق حالده اولمق شرطیله ، بو جهت اونك صحتی ایچین اك مؤثر بر معاونتدر ؛ زیرا بو قوشك سسنی ، کورونمز عالمن کلمش اولان سری حیانتك ا کسیرینی احتوا ایتیمورمی ؟ »

ایمدی ، دایاق خاستایه یالکیز اوغورلی قل طرفندن تدارك ایدلمش اولان شفا ویره‌جك ضمانی کوتورمش دکلدر . عینی زمانده بالخاصه آلمش وقوشك سری قدرتندن کلمش اولان قوتلی بر امدادی‌ده ویرمش اولیور . - « بورونغ مالام » بویله تسمیه ایدلمش بر حشره‌در، چونکه عمومیتله کیجه وقتی ایشیدیلیر؛ بو حشره بالخاصه حرب یولی اوزرنده تحری اولنور، چونکه اوظفره ایصال ایدر. قوشلر آراسنده « نرمانه » کبی ، اوده دائماً اوغورلی برپری تلقی اولونمشدر .

کذلک او زراعت ایچین‌ده قیمتلیدر . بر آدام اونی کندی تارلاسنده بر آغاجک اوزرنده صباحدن اولدقجه کچ برزمانده ایشیدیر، واکا آغاجک دیننده بر تقدمه تخصیص ایدر، که او وقتدن اعتباراً مقدس تلقی ایدلمشدر. او آغاج دیکرلریله برلکده کسيلمه‌مشدر. واکیمسه مبذول بر محصول ایلہ مکافاتلانش اولدی . »

بديھيدر كە بورادە حشرە خیرلی بر خبر كٲیرەن مژدە جی كبی دكیل ، بلكە دواملی توجھی
تأمین ایدمك آرزو اولنان بر معبود كبی ، بر قدرت تلقی ایدمشدەر . آغاچ یرندە برا قیلەمشدر ،
چونكە بر نوع اشتراك موجبنجە آغاچدە بولونمش اولان حشرەنك خیرلی تأثیری آغاچە
كچەمشدر . بوسفر ، دایاق اوتأثیر ایلە مشبوع اولمش اولور ، واونك تارلاسنى دە اوتأثیر
ایلە اشباع ایدر .

« بر نهرده سیاحت ایتدكاری وقت ، كەیناھلر كمینك اوك طرفنك مواجھە سەندە
اوطورمش اولورلرسە ایزیت ك (آری آولایان قوش) صولدن صاغە اوچدیغنی كورمك
امید ایدرلر . بو ، واقع اولور اولماز بر آلقیش چیغلی قوپاریرلر : « ای صول طرفزده كی
ایزیت ؟ بزە اوزون عمرلر ویر ، ایشلریمزدە بزە یاردیم ایت ، آرادىغمز شیاری بولمادە
بزە معاونت ایت ، ودشمانلریمزی ضعیفلات ! » عادت اولدیغنی اوزرە بونلر قایىقلرینی
دوردورورلر ، قییه یاناشدیریرلر ، اوافق بر آتش یاقارلر ، و اوکا دیرلر : « ایزیتە بزە
یاردیم ایتمەسنى سویلە » سفر هیئتندن هر كس او آتشدن كندینە بر كوجوك آتش ایدینمش
اولق ایچین بر جیغارا یاقار ، و معتاد اولان جملەلردن هییچ اولمازسە بر قسمنی میریلدار .
بومناجات كذلك بردعادر ، و هییچ شېهەسز كە نیاھدە بودعایی بالذات قوشە ایدر .

ایمدی موسیو پرھامك قوش عبادت دن بحث ایتدیكى كورولنجه حیرت ایدلمز . « بو عبادتك
موضوعی بوتون دیگر مناسكك موضوعنك عنیدر : ای بر محصول ادراك ایتك ، قضالردن ، دوشمەدن
خاستالقدن مصون قالمق ، حربدە مظفر اولق ، تجارتدە و مبادلەدە استفادە ایتك ، سوز
سویلەمەدە اقتدار ، ویرلیلر ك بوتون اشتغالاتندە مهارت قازانمق . بن « قوش عبادتی » دیدم ؛
زیرا فالە اولان رعایتندن دولایی یرلی قوشلرە مناجاتە واونلرە تعبەدە قادار یوكسایر . . .
(بورایی دایاقلر ك دینی بر منظومە سەنك اوزون بر خلاصەسی تعقیب ایدیور) . بورادە
دایاقلرە رفاقت ایدن قوشلر كورونور ، بو قوشلر اونلر ك حیاتی تنظیم ایدر ، واونلر ك
مساعیسنك حاصلەسنى تأمین ایدر : مناجات و تقدیمەنك غایەسى قوشلر ك توجھنی الە ایتك
ایچیندر . بوقانادلی موجودلر ك عبادتی كوسترەن دیگر بر مراسمە مری بو . رونغ ماقای
(قوشلرە ییەچك ویرمك) یعنی قوشلرە بر تقدیمە تخصیص ایتك نامی آلتندە تصویر اولنان
بایرامدر . بو ، سینفار رونغ بورونغ ك واونك دامادلری اولان فال - قوشلرینك شرفنە
یاپیلان ایکنجی برابرامدر . »

بو قوشلر بزم علی العاده بیلدیکمز قوشلر دکیلدر . حتی بزم بو قوشلری سری قوتلره متصف قوشلر اوله رق آ کلامش اولساق بیله بویله جه تشکیل ایده جکی مفهوم ، لازم اولدینی قادار ، دایاقلرک مفهومه تطابق ایتمز . بز تصور ایتدیکمز خیالده آنجا بر نوع وجوده کتیریزکه شیئی اوصاف او نوعده برنجی صیائی اشغال ایتمز . بز اول امرده بو حیوانلرده اونلرک اسمنک فارق شکلنی ، قانادلرخی ، غاغاسنی ، یورویشنی و اوچوشنی ، الخ کورورز ؛ فضله اوله رق اونلره کندیلرینک سری خاصه لرینی علاوه ایده رز . فقط ، دایاقلرک نفسنده بو خاصه لر ، اونک نظرنده قیاس قبول ایتمز بر اهمیتی حائز اوله رق ، بوتون دیگر اوصافی اورترلر . فال - قوشی دایاق هرشیدن اول مقدس بر موجود ، ، کندی مقدراتنک تابع اولدینی سری بر قدرت اوله رق کورور . اونده بنم باشقا یرلرده تصویر ایتدیکمز بو خصوصی تجرید شکلی تکرار کورولور ، واول امرده مفهومجی اولان بزم ذهنمزه اونک مماثلنی اصلا بوله مایز .

موسیو پرهام دیورکه : « بو قوشلر بعض موجودلرک جسم لطیفی طرفندن کورونمز لر عالمنک یوکسککنده اسکان ایدلمش حیوان حیاتی صورتلرندن عبارتدر . و اونلرک اسملریله مسما در - (معنیدار بر اشارت : علی العاده بر تفریقندن عبارت ده کیلدر ؛ اسمک عینیتی شائی بر اشتراکی ، اصلده بر عینیتی تضمن ایدر .) اوصورتله که بر دایاق ، مثلاً بر براغایی ایشیتدیمی بو صدا جداً براغایک ، سینغالانغ بورونغ ک دامادینک سسیدر . ؛ بوندن باشقا دایاق بونکله بالذات بویوک جسم لطیفک رضاسنی یاخود کندیسنه خایر دیهن جسم لطیفک غضب علامتلینی ادراک ایدر . »

بزم کبی اولان نفسلره کوره ، یا قوشلر کورونمز موجودلرک سوزناقللریدر ، که اونلرک اراده لرینی بیلدیرلر ، و اونلردن متمایزدر ، یاخود بالذات بو قوشلر کورونمز ، تجسد ایتمش وانسان حواسنک قاورایا مایاجنی موجودلردر . آرالرنده ائتلاف ایده مز اولان بو فکرک هر ایکسی ده کرچک اولاماز : برینی انتخاب ایتک لازم کلیر . فقط دایاق هم اوننی هم بونی برابر قبول ایتنکده مشکلات کورمز . اونک تصورلرنده بو ایکیلک یکدیگرینی اخراج ایتمزلر . منطقی ایجاباتی ایکسجی درجه یه قویان بو کبی اشتراکلی او بلا واسطه حس ایدر . اوکا کوره ، بو شرطلر داخلنده ، « وارلق » دیمک « بر اصله اشتراک ایتک » دیمک در . قوشلر یوکسک عالمنک کورونمز موجودلریدر . نته کیم بره زیلیانک بورورولری ، آرارالردر ،

۳

بناءً علیہ ، دایاقلرک معشری تصورلرندہ مقدس قوشلر وقعہلری یالکیز اخبارایتمکله قلاماز ، کذالک اونلری حصولہ کتیرر . قوشلر کورونمز موجودلرک سوزلرینک ناقللری اولمق حیثیتیلہ وقعہلرہ مؤثر اولورلر . ایمدی ، مناجاتلر ودعالر بونلرہ ایدیلیر ، بونلر بر عبادتک موضوعی اولورلر . کورولدیکی کبی ، موسیو پرہام طرفندن تصویر ایدلمش اولان بوواقعہ ، کذلک بورنہئونک برچوق قبیلہلرندہ بولوندیغی موسیو ہوز وموسیو ماق دوغال طرفلرندن کوستریلمشدر . فقط بونلر بوواقعہی باشقا تورلو تفسیر ایدرلر . بونلر موسیو پرہام کبی یرلیرک نظرندہ فال - قوشلرک ، وقعہلرک تابع اولدیغی سری قدرتہ شأنی اولہرق مالک اولدیغی دوشونمزلر . قوشلرہ مخصوص اولان وظیفہ صرف معبودلرک خبرجیسی اولمقدن عبارتدر ؛ اونلرہ داہا اہمیتلی بررول اسناد ایدلمش اولمق برنوع سؤ استعمالدر . « معبودلرہ فال - قوشلر واسیطہسیلہ یاقلاشمق واونلرہ مواصلہ تأمینایتمک اعتیادینی ، بالذات معبودلرک آنجاق مبہم برصورتدہ آکلاشیلمش اولماسی واقعہسی ، واسع مقیاسدہ ایضاح ایدر ؛ معبودلرہ عبادت ایدن کیمسہلر اونلرہ کندیلرینک صیقی وصمیمی برطرزدہ مناسبتدہ بولوندیغی حس ایتمز .

فال قوشلر یالکیز برمواصلہ واسطہسنی تأمین ایدر کوزوکمز ، بلیکہ کذلک ، عادتہ ، ہرکسی کندی معبودلرینی رؤیتدن منع ایدن برحائلدر . برچوق مماثل احوالہ اولدیغی کبی خبرجیلر ومیانجیلر خبرلرک کندیسنہ امنیت ایدیلن کیمسہنک اہتامی خصوصندہ ، قومک نظرندہ فوقالعادہ براہمیت قازانیرلر . قال - قوشک آرقاسندہ معبود نظرندن قایب اولمق ، یاخود بوکا یاقین برحالہ دوچاراولمق تہلکہسنہ معروضدر ، بالذات قوش عبادتک موضوعی اولمہیہ ، دعالر کندیسنہ ایدیلیر وحقیقتدہ آنجاق اولدن خبرویرمک یاخود اخبار ایتمکدن باشقا برشی اونیان عاطفتلری دریغ ایدر برموجود نظریلہ باقیلمغہ صیورورت ایدر . «

موسیو ہوز وموسیو ماق دوغال برچوق دفعہلر بوفکرہ عودت ایدرلر . « بزہ اویلہ کلیورکہ احتمال بوخالدہ کہ نیاہلر ، بوندن اول قایانلردہ کوسترلمش اولان فال - قوشلرہ مراسمدہ ودعالرندہ اوقادار فائق بر موقع ویررلرکہ خبرجیسی اولدقلری معبودلر سونوک برحالہ قالیرلر . ایشتہ بوصورتلہ بالی فلاقی (برنوع شاہین) صوک صنفہ ارجاع ایدلمش ،

واسمی ھپی طرفندن ده کیلسه بیله ، یرچوق که نیاھلر طرفندن اونوتولمش اولان برحرب
معبودی یرینه آرزوق اقامه ایدلمشدر .»

ینه باشقا یرده « هر نه قادار که نیاھلر بالی فلاقی یه کندیلرینی سوق واداره ایتمی
وبرچوق ظهوراتده کندیلرینه یاردیم ایتمی ایچین مراجعت ایتمکه ، و اوکا امتنانلرینی
بیان ایتمکه برابر، بونلرک دیگر قبیله لرکی اونی یاپدیرمه پی تصور ایتدکلرینی ظن ایتمه یورز؛
بونلر داها زیاده شاهینلری کندیلری ایله بالی په نبالونغ آراسنده بر خبرجی وبر متوسط
تلقی ایدیورلر، بر خبرجی که اوقادار معین اولمیان، براقتدار حصه سی اوکا تودیعی ایدلمشدر.
شبهه سز ، عامیانه بر خطا ، دیگر برچوق مؤمنلرده اولدیغی کی بونلرده ده دعالری
واسـتغفارلری ایراد ایتک ایچین اصل علوی موجودی اونوتدیرمش ، ومنحصراً اونک
توابغی ، مشخص بر شکل آلهرق ، داها قولای تصورلرک موضوعی تشکیل ایتدیرمشدر.
که نیاھلر اوغورلی فاللری کندیلرینی حرکتلرنده جسارتلندیرمک ایچین وقوعبولدیغی ،
واوغورسز فاللری ده اجتناب ایتک ایچین دوستانه بر اخطار اولدیغی نظریله باقارلر .
جوق ذکی بر که نیاھ بکا دیدی که ، اوکا کوره ، شاهینلر کندیلرینی خبردار ایتک ایچین
بالی په نبالونغ طرفندن کوندریله کوندریله اونلردن بری اولمش اولدیلر، و بعضاً ، که نیاھلره
بالی په نیالونغ طرفندن کوندرلمه مش اولدقلری حالدہ کندی حسابلرینه ایشیتمک یاخود
اجتناب ایتک خصوصنده اخطارده بولنورلر .»

موسیو هوز وموسیو ماق دوغالک بالذات مشاهدہ ایتدکلری واقعہ دن چیقاردقلری
تفسیر ، چوق جاذب بر فرضیه در ، وبوندن میداھ قویدقلری تمثیل احتمالی کوستره جک
برحاله قویہ بیلیر . فی الحقیقه ، برچوق دفعه لر، بونلر کوردیلر که برمعبود کندی اوزاقلغنک
جزاسنی کوردی ، واونک عبادتده انسانلره داها یاقین ، داها مانوس قبیله لرینه داها
ألوریشلی بسیط متوسطلر طرفندن کندی موقعی قاپیلیمش اولدی. فقط بوعمومی اشارتدن
بورنه ئو یرلیرنده مشابه بر تکاملک وقوعبولمش اولدیغی استنتاج ایدہ بیلہ جکمی یز ؟ اگر
فال - قوشلر بورنه ئوده انجاق ساده جه خبرجیلر ومتوسطلر اولمہ یه باشلامشلسه ، موسیو
هوز وموسیو دوغال بونلرک ناصیل بالذات کندیلرینه دعا ایدیلر وعبادت ایدیلر قدرتلر
حاله صیورت ایدہ بیلدکلرینی پک ایی ایضاح ایدرلر. فقط مسئلہ بالخاء ، بواسطہ حالہ نک حصوله
برفرصت ظهور ایدوب ایتدیکنی، وفال - قوشلرک وظیفه سنک بورنه ئوده بوکون اولدیغندن
باشقا تورلو آکله شیلدیغی بر زمان موجود اولوب اولمیدیغی بیلیمکدر. هیچ بر وثیقہ بونلری

آچیقجه بسیط خبرجیلر اوله رق هیچ کوسترمشیدر؟ موسیو هوز و موسیو ماق دوغال بونی ادعا ایتیمورلر. موسیو پهرهامک نقل ایتدیکی شیلر بویله برشی دوشونمور. نه دوقتور نیوانهویس، نه ده ثقه دن اولان دیگرمشاهدلر بو خصوصده برشی سویلیورلر. ایمدی، فرضیه هیچ اولمازسه راست کله وضع اولونمشدر. اوپله کوزوکیورکه بو فرضیه ابتدائی جمعیتلرک ذهینتنده بزم ذهینتمزده مشاهده اولنان وتیره لری تکرار بولمق خصوصنده کی چوق عمومی اولان تمایلک ویردیکی تلقیناتدر.

نهایت، - موسیو هوز و موسیو ماق دوغالک فرضیه سنک علیهنه چیقان شی - هارده لان سایه سنده الله ایتدیکمز دایاق لسانک مکمل صرفنده بز کوریورزکه فاللر اشخاص تلقی ایدلمشدر. «داهیانقلر - قوشلر، ییلانلر، الخ. طرفندن وجوده کتیریلن فاللر دایاقلره کوره بیٹی (شخصیتلر) در. بونلرک اقامتگاهلری بولوتلر دکزنددر...» ایمدی، بونلر موسیو پهرهامک بحث ایتدیکی «یوکسکده کی کورونمز موجودلر» له قاریشیور.

مهم بر تشبث موضوع بحث اولدینی وقت، یوقاریده کورولدیکی کبی، داهایوکسک سری قدرتلردن کلش بالذات اهمیتلی اولان بر چوق فاللری طوتمق ضروریدر. اگر بو فاللر کافی مقدارده، و آرزو اولنان صورتده ظهور ایتمزسه، اونیتدن واز کچمک لازم کله جکمیدر؟ بو غایه یی برطرف ایتک ایچین بورنه ئویرلیلری بوقدرتلر اوزرینه مؤثر اولمه یه تشبث ایدرلر. بو حالده، استعمال ایتدکلی واسطه لرده کذلک سری وصفی حائزدر. چوق کره بر چوق مراسم، مناسک، ممنوعات لابد بر حال آلیر. مثلاً، قایانلرده اوسنه ا کیلمسی لازم کان بر تارلا انتخاب ایدیله جکی وقت «اگر اوچ کون ظرفنده مشئوم فاللره رعایت ایدلمه مش اولورسه، بومتعاقب صفحه یه کچمه یه بر جسارت ویررکه، اوده بویوک اغاچلری ده ویرمک، و اوده اقامت ایتدکلی ینه لابد اولان فاللری تحرییه اونلری تشریک ایتمکدر. هپ عائله لر بویوک بالقونده قاپالی اوله رق اقامت ایدرلر، یاخود کندی خصوصی آپارتمانلرنده قالیرلر، و بوتون کون جیغاره ایچهرک و قونوشه رق اوتوررلر. هیچ بر کیمسه نک چیقمایه، یاخود اولسه اولسه، انجاق نهرک کنارندن داهایوزاغه کتمه یه مأذون دکدر، بونلردن ایکی کشی مستثنادر، لاقی-ینهو نامی آلتنده کوستریلن بویکیمسه لرک وظیفه سی ینهو تسیمه اولنان برشاهینی آرامقدر. بویکی کشی بوتخریاتده نه قدار اوزون مدت مشغول اولورسه اولسون هیچ بر کیمسه بونلری کندی اسملریله چاغیره ماز: بوقاعده نک حتی غیر اختیاری اولارق اخلاقی برجزا

ایله تجزیه ایدیلیر . بعضی جماعتلرده فاللری آرامه نك دوام ایتدیکي اوج کون ظرفنده بوکیمسه لرك اولرینه عودت ایتمه لری عادتدر . اورمانك آچیق محلنه یاقین بریرده ، اوزون اوتلرله اورتولو واسع بر محله بر کوچوک قولونه بنا اولنور ، وفاصله لرله قابوغنی صویدقلری ایکی صریق اوقولوبه نك یاقیننه دیکیله لرك اونك بر ماشونغ (تابو) اولدیغی بیلدیریلر الخ .

مقدس قوشلرك تحریاته خصوصی بر صورتده تخصیص ایدیلن ایکی کیشنك انتخابی ، بونلره عادتدیرلر ، بونلرك رعایته مجبور اولدقلری ممنوعات یکی کینه ده آی بالغی آوند مو فقیقی تأمین ایچین معتاد اولان مراسمی چوق یاقیندن خاطر لاتیر . استعمال اولونان اصوللرده کی مماثلت ، تعقیب اولنان غایه ده کی مماثلتی انتاج ایتیه ی تأمین ایدر . یکی کینه یرلیلری بو صورتله آی بالیقلری اوزرینه سحری بر تأثیر اجرا ایدوب ، بو تأثیرك بالیقلری مطلقا کندی آغلرینه یاخود آغلرینی صیم صیقی طوطدقلری قاییقلرینك یانه سوق ایدجکله اینانیرلر . قایانلرده بویله شاهینلر اوزرینه اونلری میدان چیقاراجق و اوغورلی بر فال ، یعنی اونسر تارلای سورمه نك بوشنه اولدیغی بر معاوتی وجوده کتیره جك سری بر تأثیر اجرا ایتدکلرینه اینانیرلر .

بو فاللردن بری حصول بولدیمی ؟ در حال یرلی کندی نظرنده آرتق یالکر قهرمان دکل ، بلکه میدان کلمش اولان نعمتک ده عاملی اولان قوشه تشکر ایدر . بو برامتنان وظیفه سیدر که یرلیلر بونی اصلا اهل ایتملر . « بو اوغورلی فاللردن بری همان همان فرق ایدیلیر ایدلر آوجیلر بر آتش یاقارلر ، بو آتش قوشلر و دیگر حیوانلرده مشهود اولان توجهلرینه قارشى اونلرك شکرانیدر . »

— « نهرک دیرسکنی دوزر دوزمز بز بردنبره توقف ایتدک . بزم پیشدارلردن بش قاییق ساحله یاناشمش ایدی . دار بر قوملق ساحله ، چوق متهیج بر حالده بر چوق محاربیلر بر آتش باقمیه ، ویونغلرینی بو صیریقلرك اوزونلغنججه تشکیل ایدجک طرزده قابوقلری صیرلمش اولان صیریقلر دیکمه یه اوغراشیورلردی . چونکه اوغورلی بر قوش صاغ طرفدن کورولمش ایدی ! . انسانلرك خبرلرینی علیم اولان فال قوشلره ایصال ایدجک امین بر واسطه اولان ، آتش قوشلره یرلیلره اولان توجهلرندن دولایی اونلرك کندیلرینه چوق منتدار اولدقلرینی بیلدیردی . »

— او صباح ، نهره دوغرو میل ایتمش اولان بر دال اوزرنده یرلیلر طرفندن بورونغ یابو تسمیه ایدیلن کوزهل بر قوش کوردک ... بو دایاقلر طرفندن ، باخصوص ادبیات مجموعه سی — ۴

بونلر بر باش آوی سفری ایچین حرکت ایتدکری وقت بو قوشك ظهورینه اوغورلی بر فال نظریله باقیلیر . بو قوشه راست کلمك دائماً مسعود بر حادثه اولدیغندن، بنمیانمده کی دایاقلر حرمت اشارتی اولمق اوزره بر آن توقف ایتمکله کمزی بندن رجا ایتدیله ؛ بنده مع الممنونیه راضی اولدم . کورهك چکمه یی براقدیله ، وبر قاچ دقیقه تماماً حرکتسز ، کوره کله هواده اوله رق او یله جه طور دیله ؛ صو کره شطارتله کوره کله تکرار صارل دیله . «دو قنور نووانهویز عینی واقعیه یی مشاهده ایتمک فرصتی بولمشدر . «اونلر بزم چوق یاقینم زده صاغ طرفدن ایزیتك اوتدیکنی طویدیله . شو حالده قوش اونلره اوغورلی بر سیاحت خبری ویریوردی . عاتلرینه اتباع ایتمش اولمق ایچین قیوینغ ایرانك ضدالدين چیقمسی وبرجیغاره ایچمسی لازم کادی . » (آتش قوشه یرلیتک شکرانی ایصال ایدر .)

§

شونقل ایدلمش و تحلیل ایدلمش اولان واقعهلر فالک ماهیتنی واضحاً میدان قور . قوشلر یاخود دیگر حیوانلر طرفندن ویریلن بواشارتلر صرف علامتلر ، خبرلر دکلدیر ، وقوعه کله جك شیئی ده بیلدیریر . بواشارتلر همده علتلردر . ابتدائی ذهنیت سری قدرتلره عائد اولان بو قوشلره وبوحیوانلره اولدن خبر ویردکری وقایعی تابع کورورلر . بووقایعی حصوا له کتیرمک اقتداری تماماً وخاصةً بونلره می عائد اولور ؟ یالکیز اونلرک واسطه لریمیدر ؟ بونلری بالذات بر حصه یه مالک اولدقلری قدرتك انتقال عامللری اوله رق وعینی زمانده تمیل ایتدکری قدرتی ایفا ایدرمی تلقی ایتمک لازم کلیر ؟ بونلر بر طاقم مسئله لرکه ابتدائی ذهنیت بویله واضح و صریح بر شکلده دوشونمز . واکر بونلر دوشونمش اولسهیدی ونلرک جوابلری یکنسق اولیه جقدی . بوجنسدن اولان تصورلرک هر طرفده بالضروره عینی اولدقلرینی دوشونمه یه هیچ بر سبب یوقدر . بر جمعیتک انکشاف درجه سنه کوره ، قومشو زمره اردن ، مغلوب یاخود غالب جمعیتلردن ایدنمش اولدیغی دینی مدلوللره کوره اوجمیتده فردیلشدیرلش اولان معبودلر تصویری آزچوق حاکم اوله جق ، وفالمری تداک ایدن قوشلر یاخود حیوانلر آزچوق واضح اوله رق بو معبودلرک وکیللری یاخود خبرجیلری اوله رق ظاهر اوله جقلردر . حتی بورنه ئوده موسیو هوز و ماق دوغال ، دو قنور نیووانهویز مختلف قبیله لر آراسنده بوجهتدن فرقلر بولندیغنی کوسترمشلردر .

اجتماعی بنیہ لردہ کی تخالفک ضروری نتیجہ لری اولان بوتنوعلرہ اعتراض ایتمکسزین معین آشاغی بر جمعیتدہ ابتدائی ذهنیتہ خاص اولان ماہیت نہقادر چوق بولنورسہ ، او جمعیت بزم فاللرہ دائر یوقاریدہ مشاہدہ ایتدیکمز اوصافی داہا واضح اولہرق کوستر . فالی طوتولان قوشہ یاخود حیوانہ یالکیز آئی بر خبرک ناقلی اولمق حیثیتیلہ مناجات ایدلمش دکادر ؛ واز کچیلہمز اولان ، و اوندن آلدہ ایدلمسی لازم کان نعم و الطافک واهی اولمق اوزرہ اوکا دعا ایدیلیر ، عبادت ایدیایر و شکر ایدیایر . ایدمی ، بو ذهنیتہ کورہ فال بسیط بر اشارت دکادر ، ہمده بر سبیدر . یاخود ، داہا دوغروسی ، بو کی احوالده ابتدائی ذهنیت اشارت ایله علت آراسنی تفریق ایتمز ، احتمال بو ذهنیتدہ صرف اشارت اولہرق بر اشارت مدلولی یوقدر ، مکرکی ابتدائینک کندی تصورندہ کورونمز عالمک شائیتلری اک آز علاقہلی اولمقدن دولایی اشارت واردر . شبہسز ، باخصوصی بعضی ابتدائیلر طبیعی اشارتدن پک ایی استفاده ایتہیی بیایرلر . پک چوق کرہ ، مثلاً ، طوپراق اوزرندہ پک آز کورولہ بیایر معین بر کیمسہنک یاخود بر حیوانک ایزلرینی طانیق ایجاب ایدنجه ، بر زمان تبدلنی کشف واستدلال ایتک ، الخ ایجاب ایدنجه کندی مهارتلیلہ اوروپالیلری حیرتہ دوشورمشلردر . فقط بورادہ تجربہنک ، تربیہنک ، هر کونکی قوللانمہنک بونلرہ مأنوس قیلدینگی ارتباط موضوع بحث اولور . بونلر چوق « حادثہوی Phenoménale » بر حافظہ ، ودیکر بر چوق موضوعلری اولمیان چوق قدرتلی بر دقت سایہسندہ بونی یاپارلر . سری قوتلرک حضورینی کوسترہن اشارتلر موضوع بحث اولنجه اونلرک نفسلرینک توجهلری تماماً باشقہ بر حال آلیر . اشارتلر سری براہمیت اکتساب ایدرلر . آراق « اشارت » ایله « علت » آراسنی تفریق ایتک ممکن اولماز بوخصوصدہ فاللر چوق کوزل بر مثالدر . یوقاریدہ تدقیق ایدلمش اولان عادته مخالف واقعہلردہ دیکر مثالدر .

ابتدائینک نظرندہ ایکی عنصردن فائق اولان ہانیکسیسیدر؟ فال وقعہیی اولدن بیلدیرر وحصولہ کتیرر ، قوش اونک قهرمانی وفاعلیدر . فقط اونی حصولہ کتیردیکی ایچینمی اولدن بیلدیرر؟ یرقسہ ، عمومیتلہ اعتقاد اولندینگی کی ، اولدن بیلدیرنکی ایچین حصولہ کتیردیکی می کوزوکور؟ بو حالده وہم ، پک معلوم اولان بر روحیات قانوننک حاصلہسی اولہجقدر : اصیل چوق اوزاقده ومخیلہ آلدہ ایدہمز بر حالده اولورسہ ، آرایہ کیرہن وکیللری ، اول امرده اوکا تخصیص ایدلمش اولان تعظیاتی قبول ایدرلر . اگر بز کندی حیاتمزی تجربہمزہ کورہ تنظیم ایدرسہک بوصوک فرضیہنک پک طبیعی اولدینگی کورونور .

فقط، بو فرضیه نك ابتدائی ذهنیتك فرضیه سیله تطابق ایده جکی کوزو کمز . فی الحقیقه ، بو ذهنیتہ کورہ اولدن خبر ویرمک فعلی حصوله کتیرمک فعلندن آیرلماز . بزم بو خصوصده ، اصل فال اوله رق کوردو کمز شیردن باشقا ، بر چوق وثیقہ لریمز واردر . ایشته یکی فرانسه یرلیرند . « بز پک چوق قور فدقلری کونشک و آیک طوتولمسی اونلره اولدن بیلدیردیکمزدن دولایی ، بزم اونلره حاکم اولدیغمیزی تخیل ایدرلر ؛ تکون ایده جک اولان برشیئی اولدن بیلدیردکی بز اوشیٹک متصرفی اولمش اولورز . ایشته ، بو ملاحظیه اتباع ایدرک ، بونلر کندی بوغدایلری حصول ولوب بولمیه جغنی ، دوشمانلرینک نرہده بولندیغنی ونه قادار اوله رق کله جکلرینی بیلیمک ایچین بزه مراجعت ایدرلر . »

« قامچاتقاده یرلیر بهاردن ویازدن دولایی قویروق صالایانه تشکر ایدرلر ، چونکه بهاری ویازی بو قوشلرک کندیلریله برلکده کتیردیکنه اینانیرلر . » بو قویروق صالایان قوشلری کذلک فال قوشلردر ، واونلره ورودینی بیلدیردکری ایلاک بهاری حصوله کتیرمک اقتدارینی عطف ایدرلر . پک چوق مقدارده بولنان بونوعدن بوتون واقعہلر ، ابتدائی ذهنیتہ مانوس اولان علیت انمودجنه ربط ایدمک شرطیله قولایجه تفسیر اولنور . مقدملر ایله تالیلر صرہ سنده کی برارتباط تصوری مفقود اولدیغندن دولایی ، کورونمز سری قدرتن کورونور اثرلره کچیش بلا واسطه وقوعه کلیر .

یرلیرک آیک یاخود کونشک طوتولمسی ایچین تابع اولدیغنی هیئت شرائطی حقنہده هیچ بر فکرلری یوقدر . فقط اونلر بیلیرلرکه بیاضلر مقتدر سحر بازلردر ، اودرجه که اقتدارلری اولچویه کلز : نیچین بونلرک بویولری کونشک اوزرینه ، آیک اوزرینه تاثیر ایتمیین؟ فی الواقع پاپاسلر کونش و آی طوتولمہ سنک کونشی وساعتی صحتله اولدن بیلدیریورلر . شو حالده اکر اونلری حصوله کتیرمه مش اولسه لردی ، ناصیل اولدن بیلدیره جکلردی ؟ علی العاده وقوعه کله جک برواقعه نك معرفتندن عبارت اولان براولدن کشفک نه اولدیغنی آ کلامق ایچین ، معین بر زمانده و معین بر محله ، او واقعہ نك ظهورینی انتاج ایده جک اولان ایکنجی علتلرک ارتباطنی آ کلامش اولمق لازم کلیر . فقط ، اکر بو واقعہ مدلولی تماماً مفقود اولنجه اولدن بیلدیره بیلن کیمسه نك حصوله کتیرمن کیمسه اولمامسینی تصور ایتمک چوق مشکل اولور ، سری قدرتن کندی مقصدلرینی محرم طوتمش اولدیغنی حال بوندن مستثنادر . مماثل ذهنی بروتیره جنوبی آفریقاده هر هانکی بر خاستالغی مهارتله تداوی ایدن و تشفیہ ایدن بر قادینی بویوجیلکله اتهام ایدر و ولومله تهدید ایدر . بو مهارتندن ، خاستالغی

بو قادینک ویردیکی نتیجہ سی چیقارلمش ایدی. اکر او خاستالغی کتیرمه مش اولسهیدی ، دفع ایتسنی ده او قادیارانی نره دن بیله جکدی؟ سری تأثیر موضوع بحث اولور اولماز بیلکی اقتداردن آیرلماز ، و بیلکینک شرطی ایشته بو اقتداردر .

ایمدی ، موسیو هوز و ماق دوغالک یوقاریده نقل اولنان فرضیه سی یانکیز اصلسز اولمقله قالمیور : اشیایی شائی اولان نسبتلرینک عکسنه کوسترییور . مقدس قوشلرک وقایعی اخبار ایتدکلرندن دولایی یرلیر اووقایعی قوشلرک حصوله کتیردکلرینه اینانمش اولیورلر دکلدیر . بالعکس موسیو پهره امک کوردوکی کبی ، یرلیر قوشلرک باشلانیلان تشبثلرده موفقیتی یاخود موفقیتسزلکی ومبوده کتیردیکنه اینانیرلر ، و ایشته بوندن دولایی فاللر وقوعه کله جک برشیئی لایحطی بر صورتده کوستره ن اشارتلدیر . بوصورتله فاللرهم اولدن کشف ، هم عهد ، هم ده ضماندر . فاله اعتماد اولونه بیلیر ، چونکه فالی طوتولمش اولان قوشلر یاخود حیوانلر بالذات کندیلری طرفندن کندی پیغمبرانه اولان بیلکیلرله برلکده کندی حسن نیتلرینی وتوجهلرینی اظهار ایتشلردیر . اونلره ایدیلن تشکرلرله یرلیرک امتنانی یالکزیایی خبرک مرده جسنه قارشى ایدیلش اولیور ، بلکه اول امرده وبالخاصه موفقیتی تأمین ایدن حامیلره قارشى اولیورلر .

ایشته ابتدائی ذهنیته کوره فال اول امرده علتدر ، فقط هم ده اشارتدر ، چونکه علتدر . کیت کیده بو ذهنیته خاص اولان اوصاف ضعیف لادجیه ، علیتک سری انموجی بو ذهنیته حاکم اولمده ن قالیر ، زمان ومکان کیفی بر صورتده حس ایدلمش اولمقدن دها زیاده تصور ایدلمش اولور ، ونهایت دقت کیت کیده علتلرک و اثرلرک شیئی اولان صره لری اوزرینه منعطف اولور . ناقابل اجتناب بر نتیجہ اوله رق ، فال ده معشری تصورلرده بوتبدللره اویمه یه باشلار . کیت کیده علت اولمقدن صیریلهرق دها زیاده اشارت اولمه یه باشلار . اک نهایت ، حتی ناصیل اولوب ده علت اوله بیله جکی آرتق اکلاشیلماز .

بو ایکی منته اوضعیت آراسنده ، برچوق متوسط لرواردیر . نفس کیت کیده دها زیاده ایکنجی علتلر ملاحظه سنه باغلاندقچه فال ده یاواش یاواش کندی قدرتی قایب ایده جکدر . فال کندیسنده آرتق سری بر قدرتک تأثیری دکل ، بلکه بو علتلرک و اونلرک اثرلرینک معین بر صره سی نتیجه لنه جک اولان وقعنه ک منکشف اولدیغی بر اشارت افعوله سنه کیت کیده منحصر قاله جقدر . بونکله برابر ذهنی براعتیاد کندیسنک یرینه کچه جک اولان بر دیگر اعتیادک اوکنده بردنبیره اصلا قایب اولماز . بالعکس ، بونلرک آراسنده استلاف سزلق حس ایدلمش اولمقسزین هر

ایکسی دہ اولدقہ اورون مدت برابر قالیرلر. حتی، اسکی اعتیاد یکسی طرفندن تماماً ازاله ایدلمه مش اوله بیلیر. مثلاً بزم کویلیلمرزدن ری سطحی اولمقله برابر، قابا بر طرزده کندی محصولک آرزوق اهمیتلی بر صورتده مبدول اولمسنک تابع اولدینی جوی، طبیعی، کیمیوی الخ. شرائطک ناصیل برلشمسی لازم کله جکینی بیایر. بونکله برابر محصولک کذلک وبالخاصه سری قدرتک توجه وحسن نیتی سایه سنده اوله جغنه اینانمقدن ده فارغ اولماز. شبهه سز، کویلی آرتق بو قدرتک تاثیرینی نه بلا واسطه، نه زماندن ومکاندن مستقل، نه ده علی الخصوص یکانه بر عامل اوله رق تصور ایتمز. فقط، کویلی حالا سری قدرتله، نه ده ایسترلر سه اوراده ایکنجی علتک تسلسلی نهایتلندیرمک اقتدارینی عطف ایدر.

ایشته بویله جه، فاللر، هر نه قادار بونلرده آرتق خصوصی بر علیت طاننامقله برابر قیمتلرینی محافظه ده دوام ایدرلر. وقوعه کله جک شیئک اشارتی اوله رق قالیرلر. هر نه قادار آرتق وقایعی حصوله کتیر میورلر سه ده ینه اونلری بیلدیرلر، ومادام که بیلدیریورلر، مادام که صادق خبرلدر، مقصدلرینی وحکملرینی بیلدیردکلری قدرتلر طرفندن الهام اولنان حرمته اشتراک ایدرلر. بومرحله ده، فاک تحریری ونفسیری دینی صفتنی محافظه ایدر. بوندن مؤخر اولان بر دورده، بو حرمت خرافه پرستلکه منقلب اولور. بوصباح بر اورومجک کوردوکندن دولایی صوک درجه مکدر اولان قومش-ومز، اورومجکک «کدر علامتی» اولدینی ایچین اورومجکک اخبار ایتدیکی فلاکتک علتی اوله جغنه اینانماز. بونکله برابر اونک فلاکتی اخبار ایتسنی ایستر. بو تحسسه، فاک هم علامت هم ده علت اولوب، «علت» اولدینی ایچین «علامت» اولدینی زمانه عائد قدیم تصورک مخلص بر بقیه سی داخل اولور. بونوع اشارتلر یاواش یاواش کندی علتلرندن صیریلیرلر. فقط، کرچکدن علامت اوله رق قالدینی مدتیجه اونک اسکی سری قدرتلرندن بر اثر اوکا مربوط اوله رق قالیر.

لوری برول — ضعیف نعمت الله